



Cornell University
ILR School

Cornell University ILR School
DigitalCommons@ILR

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union
(ILGWU)

2-1938

Gerechtigkeit (Vol. 20, Iss. 2)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

Support this valuable resource today!

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact catherwood-dig@cornell.edu.

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact web-accessibility@cornell.edu for assistance.

Gerechtigkeit (Vol. 20, Iss. 2)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

פרעדיקענט דובינסקי האט אין זיין רעדע אפגערירט
פון דער מירערשאפט פון דער ס. א. ג. א. איר סטעיביל
קייט וואל זיך באשעפטיקט מיט ארגאניזירען די גיטס
אגניזירטע, אבער גיט וועגן ארגאניזירענע אין די
סטייער, וועלכע זיינען ארגאניזירט פון דער ס. א. ג. א. וואו
עס פארשטענדט זיך, אז אויך די ס. א. ג. א. דארף זיך
צוריקהאלטען פון די סטייער, וואס זיינען ארגאניזירט
אין קאנסולאטן פון דער ס. א. ג. א. כדי זיך באציר
וועגן פאלירט זיין ווערען מיטליכערע און זיין שווערע
פאכען די מגליכקייטען פון אן ענדליכער באצאייגונג
פון דער אפמערקסאנער ארבייטער באזעצונג. אבער דאס
ווערעט דובינסקי האט אין דעם פאל עקענסע בלויז אפגע
לייערן פון זיין אייגענער ארגאניזאציע, פון דער ס. א. ג. א.
וואו זיין שטייט דאס דאס דאס מער נעכטיש. האט ער
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
אין דער ס. א. ג. א. און סטאטעס אויך זיך די פליכטען
וואס זי האט אויך זיך גענומען און ער האט דאס דאס
וואס זי האט פון איר זיך פארשלאגען, וואו זי האט זיך
ווערען און גיט זיינען גיט סטייער אין וועג פון


די פראגע פון אווערלעשיג צווישען לעקאל 91 און
די דעם דושינס באגאר אין איבערנעווייזן געוועזען
א דער ניו יארקער באגאר. דער סכסוך צווישען לע-
קאל 91 און דער קלויס דושינס באגאר (איבער סאגא

GERECHTIGKEIT
A LABOR JOURNAL
Published every month by the
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:
76 Montgomery St., Jersey City, N. J.
General Office:
2 West 16th St., N. Y. C. Tel. CHelsea 3-2148

DAVID DUBINSKY, President
and General Secretary-Treasurer
DR. B. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.

Vol. XX. No. 1.  January, 1938

Entered as Second Class Matter, August 7, 1928
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act
of August 4, 1912. Accepted for mailing at
special rate of postage, provided for in Section 1103,
Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 23, 1919.

[illegible]

ה' ספגסער. ער איז געשטאנען ב' זון וויגעלע
זון זינע הענד איז ער איינגעוואקסען. עס זינע
זינע פעהיגקייטען, זיין וויסען און זיין איבערגע-
ה' וואס האבען געוואלטען דעם יוניאן העלטה ספג-

אין איהר'ס פאמיליע פאט מען איהר'ס דיר קוראן
און אז מען פרייבט דיר גאר פון אלע וויסען...
"און אז מען פרייבט איהר וואס! געקענטערט האט די פליג—
מען פרייבט איהרס — פלי איר איהר צוריק".



סליל קארפארייטשן וועט אריסבענען דעם יאר צו טא
דערנייערע איהרע מאכריקע וועט געוויס שאפען א בא
ייטשערע פאס ארייט פאר מוזעניער ארייטער, אבער
וועגען אט די מיליאנען דאלערס, האט די שטאט קאמפא

געצאָלט געווארען צו די מלחמה וועטעראנען אין 1986
אָט די גרויסע סומע געלט, וואס איז אויסגעצאָלט גע-
ווארען אין די באַנומעטע האַט געשאַפּען א געלט אינפלאציע



די שטראסעס.
 א טעגלעך איז עס דער פארמער, וועלכער פאר-
 מונט קיין אייגענע לאנד גיט, דינעט ער עס ביי א לאנד
 אייגענער. ער באשולט דערפאר מיט קעגנעלע-
 ווער ער באשולט מיט א מיל פון די פארזאסע, וואס



זאָרט פאר אַנטיסאַציע און פּראָפּאַגאַנדע. עס איז גענוג
זאָגען, אז איין יענער איז נישט אַין דעם יאָרן 1836-
יינעם שטיינען פון 75 ביז הונדערט פאַרשיידענע
שרייטסן וואָס האָבן געוויינטלעך זייערע ייטען פאר
זיין אַרבייטער אָנצופירעסן און די אַרבייטער האָבן
שוין דעמאָלט אפילו געהאַט זייערע אייגענע צוויי סעג-
ליכע אַרבייטער צייטונגען: "דהי מען" און דער "דיי-
ליסט פּענסינעל".

די דעמאלדיגע יוניאָנס פלעגן זיך אָפּגעבען, מער סטענטיאָנאַל, צו געבען שטיצע אויפ'עם מיטגלידער אין צייט פון מילט, קראנקהייט און א.א.וו. צייט פון שטייט. אָבער די הויפט אַגיאַנציע איז געווען געווענדעט צו קינגס אַ צעהן־טעזע'דיגען ארייַנשטיטן, און אַלס אַ רעזולטאַט פון דער דאָזיגער אַגיאַנציע האָט דער דע-מאָלסדיגער פרעזידענט וואָן בורען פאָרגעשלאָגן אין קאָנגרעס אַ צען־טעזע'דיגען ארייַנשטיטן פאר אלע רע-גירונגס אָנגעשטעלטעס, וועלכער איז אָנגענומען גע-אירען.

עס איז אן אלטער כלל, אז יעדע עקאנאמישע בא-
וועגונג מוז געפינען איר פאליטישע אינסורדוק. אס אזוי
וועט מען, אז אין 1828 איז געבוירען דעווארען די
ערשטע פאליטישע ארבייטער פארטיי, אונטער'ן נאָ-
מען, די וואָרינגטאָנעם פארטיי אין פילאדעלפיא. די
פארטיי האָט אַרױסגעשטעלט אַן אייגענעם שטעטל מיט
קאָנדיטאָןס פאר די רעגירונגס אַמטער אין ניו יאָרק,
פילאדעלפיא, ראַטשעסטער און אין אנדערע שטעט. די
ווייטעס פאָדערונג זאָן דער אַרבייטער פארטיי אין געווען,
אז די רעגירונג זאָל געבן אַ מעגליכקייט די אַרבייטער
און זייערע קינדער צו בילדען זיך און אַנטוויקלען זיך.
אויף אַ גרויסען אַרבייטער מיטינג, וואָס איז פאַר-
געקומען דעם 20סטען מערץ, 1830, איז אָנגענומען גע-
וואָרען די פאָלגנדער רעזאָלוציע:

„עס איז באשלאסען אז די צווייטע זאך פון לעבען
און פרייהייט איז בילדונג.“

דערביי דארף מען אין זינען האַבען, אַז ביז'ן זי
בעצטען יאָרוונדערט איידער דער קאפיטאליזם האָט
זיך אנטוויקלט אין אמעריקע האָט דער היגענער הער-
שאַפֿט קלאַס שטאַרק געקעמפט געגן דעם, אַז זי
ברייטע מאַסען זאָלען קריגען בילדונג אפילו אויפ'ן

וואס איר געבארט

וועט שוין ווידער זיין גענוג ארבייט פאר א צייט.
הארים דער יונגער פינקעל, וואס גלויבט, אז ער איז
דער גאנצער און איינציגער בעל הבית. לויפט שוין,
זינט ער האט געבראכט גענוג ארבייט, ווידער ארום
אויס'ער שאפ א הייזער, א צווייטער גליד דא ר

ער איז איינעם, כאטש שוין שפעט אויפ'ן טאג, נאך
מיט אין זיין ביזנעס צוריקצשטייט, ווי ער וואלט געווען
גרייט אויסצוה'אלדן צענדליקע. דאס פיהלט זיך נאך אין
דער לופט פונ'ם טאג.

העמשייר געגרינדעט געוואָרען די ערשטע פירמע צו פראָדוצירען מאַשינען; אין 1846 האָט האָר דערפונדען די ערשטע גיימאַשין, וואָס איז געוואָרען דער פונדאָמענט פון דער קליידער אינדוסטריע.

אין דער זעלבער צייט האָט זיך אין די מאַראַיניג-
טע שטאָטען מאַרשפּרייט אַ נעץ פֿון וועגען און אייגענע
באַנען. די פּאַלענדע ציפּערן וועלען געבן אַ באַגריף
מיט וואָס פּאַר אַ בלייבֿ-שנעלעקייט די וועגען פאַר די
אייגענבאַנען זיינען אויסגעבויט געוואָרען. אין יאָר 1830

די באפעלקערונג פון אמעריקע איז אויסגעוואקסען פון 1810 ביז 1860 פון זיבען מיליאן 239 טויזענט ביז 31 מיליאן 443 טויזענט און 321 (זעה, קאמאנס, די גע- שיכטע פון ארבייט, זייטן 173—174).

דער ארבייטער קלאס האט אין די יארען פון קא-
פיטאליסטישער בליהונג אין אמעריקע גענומען זיך
שטארק ארגאניזירען אין טרייד-יוניאנס. אבער אין 1863
איז אונטערגעקומען דער בירגערקריג אין אמעריקע.
וואס האט געמאכט א גאנצע איבערקערניש אין דעם
אמעריקאנעם ארבייטער קלאס.

אין דעם אלטער. מינקעל האט זיך פּעסע אַ ציגן געזאָגן. דער קעז שוין מאיר אַרליקניג ויגט אַ יאָר. אַרליקניג ער אַרבייט שוין דער אלטער. מינקעל האט געזעענעט דעם שאַפ און איז נאָך אַליין געווען דער גאַנצער בעלי-בית. דער האָט איהם, מאיר אַרליקניג נאָך דעמאלט געקענט פאַר אַיינעם און פּינסעט פּרעזענטערט, טערס, האָט ווען ער גיט אַרױס אַ פּרעסעסעל דרעקט פון וויינע וועגן. לטכט זי מיט אַ פּרינטינג. האָט דער

אמת, איצט איז ער א ביסעל לאנגזאמער. אבער
איבער'ן באנצען טאג קען ער סך-הכל זיין הינטערשטעלע
מיט אים דרעם אנגעקעגן די אינגערע ארבייטער. ער
האט דאס דער ווהן שוין עטליכע מאל דערקלערט
אבער דער ווהן, וואס איז אין באנצען א פראדוקט

דער נייער, פאפולער סיסטעם צייט, קען ניט אַדער
עס ניט באַנעמען. ער ווילט, זאָגט ער, בלויז אַז אַ
אז דאָס איז, אַז אין אַ געזעצטעם, וואָס וויל קוויטטירט
אז מאַכען סוקסעס, מוז אַלץ אַרבייטען אז קלאַפּען ביי
אויפֿן לעצטען פּונקט פֿון אַ פּאַרדירנעם געזעצטעם
סיסטעם. מיט קיין סעקונדענעם קען מען וויל ניט
רעכענען.

און נעכטען, דאס ערשטע מאל, האט זיך דער וואג
אדעקגעשטעלט איין מאל פאר אלע מאל, עס מען פאר
אדעקשיקען מאיר לארשינען, און גיט בלויז מאיר לאר

טערנעמער, פרייען פון ווערטן פארפירן, פארקויפן און אידן
האנדל, האט זיך שטארק פארבעסערט אין פארגלייך מיט
1982; דאך האט נאך די עקאנאמישע לאגע פון לאנד
ווייט נישט דערגרייכט דעם הויך פונקט פון 1929 און
מיט דער איינסטאם אסער פון פראפטיעט האט זי נאך אפילו
דערגרייכט די וורכשנים הויך פון 1924 און 1926 זיך
ווייט די לעצטע מאגאסטען פון פארגייען יארן
שוין ווידער געווינען באזן קלארע סמנים פון צוריקגאנג.
נאך איידער דאס לאנד האט זיך פאלשטענדיג ערשאלט פון
דעם אלטען קריזיס. אין אָנעקאָמוען א נייער קריזיס איז
אנד.

אויבער עס זיינען נאך פאראן מיינונגס-פארשידענע
הייטען איבער דער צאל ארבייטסלעזע, אויב די אמע-
ריקען פערזענלעכע צו לייעבא שטאט זיינען צאל איינ-
ניין מיליאן, און עקאנאמיסטען פון דער נעשטעל איי-
דאסטריעל קאנסערענען באהערד רעכענען אז זיינע צאל
זאל בלויז צווישען זיבען אדער אכט מיליאן, צוויי און
כען מוזען זיי אלע צוגעבען: ערשטענס, אז אסילן די
קלענערע צאל וואס ווערען אנגעגעבען, איינ-צוויי-
אונגעפער פארן מאל צוויי ברויט ווי די צאל איינ-
לדעז איי געווען אין 1929, און צווייטענס, דער עקא-
נאמישער אפאסימילי האט זיך לעצטענס אפגעשטעלן
נאך דאס זייד וואס ווערט א צווייטענס.

אין די דריי מאנאטן קאסאכער, נאָרמבערג און דע
צומבערג האט זיך די צאל אַרביטסלעז און לאנד ווידע
פאַרגרעסערט אין אַרומ גאַנצערשטאַלבען מיליאָן;
זען פון ווערטפאַרען זיינען יעדע שטאָק געפאלען
פאַרדרייען פון שטאָל אין געפאלען מיט צוויי דריטלע
דער ריטעל פאַרזיכער פון סוחר, די צאלען געלעבטע
וואָגנען און אלע גאַנצערע סמינס, מיט דער אויסנאַם
פון דעם סאַברייך פון עלעקטרישער קראַפט, ווייער
אַ צוריקגאַנג. דעם זיינען אַמבאַסשטרייטנאַס סמינס

פון ש. פארבער

פון אן איינגעסענער עקאנאמישער קראנקהייט, און אלע, פון די וואל סטריט מאנאסטען ביז צו די ארבייטערס פארטייער, גיבען עס צו.

אזא איינשטימיקייט, און אבער נישטאז איז דער פראגע ווי אזוי בייצוקומען אדער אויסהיילען די קרייזען, ווען עס קומט פארזאמלען מילען אדער רעצעסיען, וועלכע זענען געווען מאכען דעם עקאנאמישען לעבען פון לאנד, ווייזען זיך ארייס נישט גאר טיפע מיינונגס-פארשיידענהייטען, גאר עס ווערען פארגעשלאגען גאנץ אטאסטישע צענדעסעס מילען.

איר מיין דאָ ניט אָנגעוואויזען אויף דעם ראדיקאַלן אַפּאָליטישען שטאַנדפּונקט, וועלכער זאָגט, אז די קאָנגרעסמאַנער קריינע, קאָנגרעס קרייזס. איז איינגעבליבן אין דער קאָפּיטאָליטישער מיסטעמע פון פּאַרדאָקסע און דער בלוז אָפּגעשאַפּט ווערען צוזאַמען מיט'ן קאָפּיאַר ליווע. וואָס איז וויל איר דעם אַרטיקלע און אָנגענויזט. איז אויף די צוויי רעצעפּטען וואָס ווערען פּאַרשעלעגאַנע פֿון די צוויי פּליגלען איר דעם אַלדערס אָליינ. דער ליבעראַלער פּליגלע, איז ווייניג, נישט ניל, מיטעלן, און דער קאָנסערוואַטיווער פּליגלע מיט דעם פּאַרשלאַג צו געבען דער פּריואַטער אינדוסטריע מעהר אינסענטיוו און אַרעסטרירע אַנטוועקענונג.

דער קאנסערוואטיווער, אדער בעסער געזאגט, דער רעאקטיווערער שטאנדפונקט, איז אפגעלאזטען אויפ'ס געבראכט געווארען אין דער פארגאנגענער וואך עס האט אנגענומען דער, קאנגרעס פון דער אמעריקאנער אייזן-דורשטעלער, צוזאממענרופען פון דער נאציאנאלער מאנופעקטורערס אסאסיאציעס און וועלכער איז אפגעטאלען גע-ווארען אין זיין זיך פון אסעס ביזן נאכערן טעגלעכן צעמבער, און האט זיך שוין לעצטענס קריסטאליזירט אין א באוועגונג צווישען די ספאטארען און איינזעטע-א-פארגאנגענע פאליטישן ארבעטן אין אפאלגענדען:

לעגען ווי פארשולדעפערט. איבערהויפט, ווען עס איז
איהם קלאר געוועזען ווי וועגען עס זיך צוזאם פון דעם
זעהן יינעם נעמען יוד. עס איז דאס ווייב, זיך שווער
זינע, וואס יאדעס דעם מאן, דעם וזהו זינעם, אז דער
בונגעס האבען שוין באדארפט האבען א שם, וואס
איהר עבען געזעהן אז געזעהן אן מיערע זאכען, ווי
פון ריבע ארויפגעארבייטע ביוגעסליעס האבען. ער איז
א שליס-מול, וואס לאזט שוין מיהרעס פאר'ן גאז
אלטער טאטען, וואס האט שוין געעמענט זינען אין
היים און געהן מיט דער אלטער ווייב זינער אין דער
ארויפזאג אדער אין פארס.

ער, דער אלטער מינקעל, ווייס עס שוין פון לאגן אבער אזוי לאגן ווי דער וואו האט נאך דעמאלט דער ארץ, האט ער געקענט און איהם דערקלערט ווי א טאטעס אבער פאר דער חוצפה איצט האט נישט בלויז אין דעם אלטער מר. מינקעל אויפגעוואכסן זיין אייגענברויטער דעם שטאלץ נאר אויך דער שטאלץ און, טאטעס, און היי מיטען בעלהיות, א שטאלץ, וואס איז א ירישה פון דורות. ער האט זיך א שטעל געטאן אנטקעגן דעם וואו און איהם א זאג געטאן מיט'ן הארבער הארט: — ווי זינע ביזנעס איז אין דרויסען צו באזארגען דעם שטאם מיט ארבייט און וואס געבאטוועטעט די ארבייטען און די ארבייט און שטאם זאל ער עס לאזען צו איהם פאר מעג איבערהויפט וויסען, דער וואו, וואס איז געשעפערט אין דער וואו אריינגעקומען ווען געלט און דערווייז איז ער טאטע, דער בעלהיות, און אזוי לאגן איז ער לטעם וועט ער האבער די דעת.

דערהערענדיג אזעלכע האַרבע, שטאַלע ריי פּאָר-
טאַטן, אין איר דער מיט אַמאָל געבליבען שטענע
לשון. ער איז פּעסע ווי קלענער ערזערען. ער האָט
געקוקט אויף דעם טאַטען, וואָס איז איינע פּאָר איהם
דעם וואָר, וואָס האָט אים געדאַן דעם טאַטען שוין גע-
האַלטען פּאָר אַלס אַן אויסגעשליסן, אַ גייער שטאַל-
צער, אַמאָל איינער געוואָרענער מענטש, וואָס צווינגט
איהם. דעם וואָר, וואָס האָבען דרײַטשן, האָט ער פּאָר-
גיסענדיג אים געוואָרענער, קאַסען ער האָט זיך

[illegible]

פונקט אזוי שארף איז אויך ווער קיינסק אויף די
מארוועק: מן דער רעגירונג צו קאנקורירען מיט די
פריוואטע אונטערנעמען דורך ארע-אונטערנעמענען
צו שאפען ביליגע האווינגען פאר דער קלימענע
פערשקערונג און דער ט. ו. א., וואו די רעגירונג פאר-

שעמט פאר די ארבייטער, וועלכע זיינען געווען דער
פון דער סטענע צווישען איהם און דער אלטער בעל
הבית; וועלכע האבען געזעהן אז ער דער ווון, וואס
וואס זיך שוין געהאט אינגעלעבט מיט'ן געדאנק, אז
ער איז דער אמת'ער בעל-הבית, אפילו איבער די פאר
ביינער, האט איהם דער סטענע געוויזן, אז ער איז עס
ניט. דערפאר איז ער היינט נאך ניט פארגאן אין שטאט
א שטילע, דינע אבער וויסע באפריידיגונג און צור
גלייך אויך א פרישע אימפעס צו זעהן ארבייט
באהערשט די ארבייטער, איבערהויפט און דער וואס
לאקאניזען, מיני'ן און נאך אזעלכע, וואס כאטש
זיינען באשיצט פון דער וויזשן און האבען זיך נישט
וואס צו שרעקען, איז עס גענוג ניט אנגענומען, אפילו
פייגליך, צו וויסען, אז מען שטאטעוועט זיך פון
פטרון צו ווערען — א באפריידיגונג וואס האט זיך
אויך געוואקסן איבער'ן גאנצען שאף. פאר עקסכט די
לופט, געמישט מיט א געמיהל פון ליבע און סימפאטי
צום אלטער בעל-הבית, און אזוי געשעפט שלאגט אויף
אין איהם אן אזער פון מעגליכקייט.

מים א פרישען אימפעס האָבען די אַרבייטער פֿאַר
מאַל אַ לאָז געזען די מאַשינען, און עס זאָל זיך פֿיהלען
קער פֿיליס פֿון אַרבייט, זייער דערמיטן וועלענדיג
דעם דעם פֿון דעם אַלטען פֿאַל-הייט. זאָל ער דער
ווען, דער יונגער פֿאַל-הייט, וואָס פֿאַרמיט זיך וועגן
גלייך ווי ער האָלט דערמיט וועלען באַווייזן, אַז ווען
ער איז נישט פֿאַראַן, ווען זיך שאַרן, ביז איז גיין
אויספֿאַר, נוצן די אַרבייטער אויס די קעלענעדיג
און לעזען אַף די הענט. איבערהויפּט האָט געזאָגט
מאיר לאָרקי, מיט אַן אימפּעטיק פֿרישקייט גלייך ווי
ער האָלט איינער געזען; גלייך ווי אַ גייער אַ
האַלט זיך געבונדען אין איהם. ער האָט יעדען פֿאַר
געזען מיט דער פֿרעם-מאַשין, גלייך ווי ער האָלט פֿאַר
וויסען אַז ער איז נאָך דער אַלטער מאיר לאָרקי. וואָ
קען אַזוי פֿרעסען אַ דרעס, אַז וי זאָל לעבען, און
געבען אַ טאָג אַרבייט.

אָנפֿערענצן, דערפֿון שטאַם דער רעוואָלט אין קאָ-
גראַס גענעז דעם ניו דיל. אין די אינדוסטריאַליסען
פֿאַרלאָזן זיך נים בלוזי אויפֿן כּח פֿון אַייזאַציע און
דאָמאַט פֿון דער עפעסטיכער מיינונג. זיי באַנוצן
זיך אין קאָפּ גענעז דעם ניו דיל מיט פֿיל מער
ממשותֿדיגע מיטלען, מיט דעם מיטעל פֿון סטרייק.
זווי שנעל ווי עס איז געקומען דער פֿאַר זי
גייסטֿיגער מאַמענט איינצואַמנען די פֿרודוקציע, האָ-
בען זיי זיך אַן אַלע אָנגעקאַפּט און אָנהייבן, אַפֿ-
שטעלען די אַרבייט. דאָס איינאָנצנען פֿאַר עקספּאַנציע
וועלכע זיינען גווייט צוליב דעם וואָס אין אַ משך פֿון
אַכט יאָרה האָט מען עקספּלישט גענומען פֿאַר-
באַטרייבן דער רעמאַנטעס אין זיינע אָנסטערעמט-
אָנסטערעמט.

גען ווי די פראדוקציע פון עלעקטרישע קראפט, איז
ענגאנצן, הייזער בוי און עהליכע, אונטערנעמענען,
וואס וואלטן אנגעטראפן ביליאנען דאלארס און
וואלטן אריינגעגאסען א נייעם שטראם פון קאפיטאלען
און געשאפן אריינס מעגליכקייטען פאר מיליאנען
מענשען, האט מען צוריקגעהאלטען אים ארויסצור
פון א קונסטליכען שטילשטאנד און איבערשעקען
דעם עולם און סיי דער רעגירונג, דורך דעם האבען
זיי געברענגט צו צווינגען דער רעגירונג אים צו
יאהר ניי דיל פראגראם און איהם פארבייטן מיטן
פראגראם פון די רעאקציעזערען. לויט דער נייער חשבון
זאג איז וואסנישטן שיינט עס, אז דער שטייג איז
פאלשענדיג געלונגען. דער רעגירונג האט פאלשענדיג
קאפילירט און האט זיך אונטערגעגעבן.

קאפיטולירט און האט זיך אונטערגעגעבן.
די ווירקונג און אַט דער קאפיטולאציע זעהט זיך
שוין שוואַך אָן. דורך דעם שניידען פון די רעגירונגס-
וויקטאָרען אירע הילף פאַר אַרבייטלעזע, דאָס אַרײַם
אָרעפּען הײַנדרעטער סײַטונטער מענשען פון זייער
דאָמילי. פֿי. אַן, זושאָבס, דורך פאַרקלערנען די וויר-
אַרבייט, און די קויף-קראַפֿט ווידער איינגעשוואַנקען אַרײַם
וואָרען פון אַזאַ גראַד, אַז דאָס רוסע זיך שוין אָפּ גע-
דעם גאַנצען קעאָנאָמישען לעבן פון לאַנד. קען עס זײַן,
אז ווען די בעלי בתים וועלען אָפּשטעלען זייער סטאָריי
וועט פאַר אַ שטעקל צײַט די לאַגע זיך אַפּערעפּערן.
דורך רעגירונגס-הילף וועלען פּרוּוואַטע אונטערנעמען
אָנהויבן אַ שטעקל ביי-טעטיקייט. זיי וועלען אַזוויי-
גן מאַכען די נײַטיגער רעפּאַרעט און אינסטאַלירן
בעז אײַן די עלעקטרישע און טראַנספּאָרטאַציע אינדוס-
טריעס. דאָס וועט שאַפּען אַפּעסל אַרבייטס-מאָגליכ-
קײַטן און פאַר אַ ווײַלע וועט עס איינפירן ווי עס
אויסלעבונג. און לאַנג אָבער קען אַט די אויסלעבונג

פון
אברהם ריזען

פארגלאנגען
(עקספראסט)

וואס זיינען דען פארגלאנגען,
וואס זיינען דען באגעהערע? —
א פרייד, וואס דארף געהערען
צו דיר, און איז געשאנגען;
א שמים, וואס האט געשומט דיר
און האט זי גיט פארגיבען;
א גליק, וואס האט געקומט דיר
און האט עס גיט באקומען...

א גאט

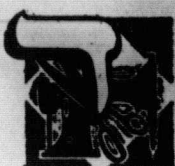
גרויס איז אונזער שטאט, זיך צעזעהרען היים —

אין האב ליב א נאכט, ערגענץ אין דער ווינט.
אויף א שילד ביים ראג, צולאזירט, נאקרימט,
אין איר נאמען דא, שפיל און נים באריהמט.
פון דעם נאמען האט קינער אין באגריף,
בלויז דאך ברויזערענער קרייבט דא מיט א ברויז
הימער פון דער שטאט האבען זי פארלאזט
פיי אין שטעט פון היץ, פיי אין שטעט פון טראכט.
און דער שטויב און נאכט אין דאס נישט קיין זינד,
רגענען וואסן איהם אים, קענען דער ווינט
שטעלט א שטיין אין ברויז, צו אין פארשטאנד,
בלייבט עס לענג אזוי, קינער ווארגט דערפאר.
און אז ווער קומט, היינט ויך נאקעט ערד
און א גרעזעלדיג אין דאס זעהן באשערט...

— נין, איהר מחז נים, — האבען ויז פילע אפ
געוועזען. — אבער מיר וועלטען וועלען הערען אייער
ענטפער.
— אבער עס איז צו שפעט. וועלען מיר דאן נאך
א פאר מאל ווי צענען דורכשמועסען ביז מיר וועלען
צוקומען צו קאליפארניע. האט זעך געדולד ביז מארגען.
— און דאן וועל איך קענען ענטפערען? —
האט שטערן פארשטעמלט אונזער קאמניסטע.
— אוודאי. די מארגענדיגע סעסיע וועט זיין בא-
שטימט פאר אונזערע ביידע דעבאטעס, — האט אבי-
צווישן מיטמאכערע מיט דעם גרוי ווערעניגער, צוועלע-
וועלכער איז געוועזען גאנץ מעכאניש אונזער פאך-
יידען גע'פסק'ענט. — פארשטעהט זיך, אז פון זייט
אזייט וועט קיינער נים זיין צעשטערט אריינגעפאלען
א מיט א הארץ ווען גיטליך. דערוויליך וועלען אונזערע
ביידע שוין איינגעשראגטעס גענוער קענען זיין גוט
פארברייטען, און לשמיר האפען, אז עס וועט זיין דער
איינציגסטעס אונזערע און היינטיגסטער שמועס, וואס מיר
אבערען ביז איצט זעהט.

די אריישע טרייד יוניאן באוועגונג אין ענגלאנד

(א בריוו פון לאנדאן)
פון ב. וויינבערג



י ירידה פון דער אריישער ארבייטער באוועגונג אין ענגלאנד גייט מיט אפאלע גיכע טריט, מיט אזא אימי פערט. אז גאנץ גיך וועט נישט בלייבען קיין סימן פון א אריישער טרייד יוניאן באוועגונג אפילו פאר א רפואה. ווי ערסט אויף צו ווין א אריישע ארבייטער באוועגונג, אבער און וועלכער עס זיינען אויך פאראן שוין באקאנטער, און דעם אריישען ברען און און דער אריישער באוועגונג. וואס איז אזוי באקאנטער מיט פאר אריישע ארבייטער.

עס דוכט זיך, אז ערשט נעכטען איז עס געווען, ווען אין לאנדאן האבען געשפילט א גרויסע ראליע, און וועלכע זיינען אויך א דאמינירענדע ראליע, די אריישע שניידער יוניאנס. די בוס און שוה אפעריוויטוס, די אינדעפערענט קעבינעט מייקערס יוניאן, און איינע קלענערע יוניאנס, ווי די פון בעקער, בלעכער און פארייזער. היינט זיינען זיי מער נישט, זיי זיינען אראפ פון דער פארענא, אפגעשפילט, דער פארענא פאלט אראפ און שליסט אפ איינעם פון די אינטערנאציאנאלע קאפיטאלן פון דעם אריישען לעבען אין ענגלאנד. עס שליסט אפ קען מען זאגן, אז עפאכע, א שטיק לעבענסצייט, פון העראישע קאמפער צווישען ארבייט און קאפיטאל.

צוריק, פילע פון די יוניאנס וואס האבען זיך צו יענער צייט געגרינדעט, פלעגען העכסטענס אנקלייבען עס ליכע הונדערט אריישע מעמבערס, פון דעם אינטעלי-גענטערען ארבעטער, אבער די גרויסע מאיאריטעט איז דישע ארבעטער האבען אפילו נישט געוואלט הערען ווען גען א יוניאן, און ארגאניזאציע. נאך א פאקטאָר איז גע-ווען דאס וואס דער שניידער-טרייד איז שוין דאן, מיט 40 יאר צוריק, געווען אזוי ראציאנאליזירט, אזוי צוטיילט, אז 4 אדער 5 ארבעטער האבען געמאכט איין ראק אדער מאנטעל. צו זיין א פרעסער אדער א מאשינער האט מען אין גאנצען נישט באדארפט זיין קיין פאכמאן. א היימישער באעלגאלע, אבי ער האט געהאט א פאר גע-וונטע הענט, איז געווארען א פרעסער. און אנדערע אימאגנאט, א באלעבאטישער ליידיק-יידיש, וועלכער איז נישט געווען אזוי געוונט פויש, איז געווארען אן אפעריוטא. און אזעלכע עלעמענטען לאזען זיך נישט ארגאניזירען. דאס איז נישט קיין מאטעריאל פאר אן ארגאניזירטער קעאנאמישער ארבעטער באוועגונג. אחוץ דעם זיינען אויך נישט געווען אזעלכע וואס זאלען זיין פעהיק גענוממען מיט אזא ארבעט. עס זיינען געווען עטליכע אנארכיסטען און עטליכע סאציאליסטישע ארבעטער, זיינען זיי געווען פארנומען מערסטענס מיט ארומרייסען זיך אבער פארטייאישע פראגען און די אריישע ארבע-טער האט מען איבערגעלאזט, אז זיי זאלען זיך פאר-רייען זייערע אייגענע קעפ.

צו יענער צייט האבען געארבעט צווישען די שניי-דער א געוויסער לאזיס יאנאס. א. ל. באראן, שיער, א דושיקאב סאלאמאן א. א. די ערשטע צוויי יוניאנען שוין טויט. דער ערשטער איז געשטארבען אין לאנדאן, דער צווייטער איז געשטארבען אין אמעריקע, דער דריטער האט זיך דערקלערט פאר א ציוניסט און גענומען אר-בעטען פארן ציוניזם. דער איז שוין אויך געשטארבען. אין לאנדאן, דער ערשטער לעבט נאך און געפינט זיך דא אין ניו יארק. עס זיינען געווען נאך אנדערע וועלכע האבען געארבעט צווישען די שניידער, אבער איך זע-דעק נישט זייערע נעמען. אין יעדע פאל, זיינען די וועלכע איך האב דא איבערגעלעבט געווען די וויכ-טיגסטע.

אס אזוי האב די לאגע אנגעהאלטען א לאגע צייט. ביז אן ער 1905. דער פאקט איז, אז פון 1903 ביז 1905 האט זיך די לאגע פארערגערט מיט דעם, וואס טויענטערע יוניאנען אנטלאפען פון דער היים צוליב דער רוסיש-אמארישער מלחמה. ווען רוסלאנד האט גענומען מאביליזירען גרויסע ארמיען געגען יאפאן, האבען די אידען וואס זיינען געווען אפגעפאנען זענען, מורא גע-קריגען און זיינען אנטלאפען קיין לאנדאן. א גאנצע סער ארט פון וועלכען זיי האבען געקענט שפעטער צוריקפארען אזויסען צו ייערע פרויען און קינדער. אס דאזיגע אנגעלאפענע האבען געארבעט פאר א שיביש, אבי זיי האבען פארדינט פאר א שטיקלע ברויט און לאזש.

די אריישע מייסטערס האבען אויסגענוצט אס די פארצווייפעלטע לאגע פון די אייגענע אנדערערע, בעסער געזאגט, אן אנגעלאפענע, און איז אויסגעווענטעט אויפן ערשטען אופן. אין אס צייט איז די שוועטיג געווען שרעקליך, גרויזאם.

ארום 1905-1906 האט זיך די לאגע אביסעל גע-בעסערט. עס איז געווען די צייט פון דעם דורכפאל פון דער רוסישער רעוואלוציע. די צארישע מאכט האט זיך געפילט דער זינער און האט אנגעהויבען צו דריי-קען און שטיקען אלץ וואס האט זיך אויסגעווענטעט צו זיין אנגעשטעקט מיטן פרויען געדאנק, מיט, קראפאלע. די טורמעס זיינען געווארען אנגעפילט מיט צענדליגער טויענטערע אריישע ארבעטער און אינטעליגענץ. גאר א גרויסע צאל זיינען שוועק קיין לאנדאן, ראטעווענדיג זייערע לעבענס. קיין לאנדאן האבען גענומען קומען די ארבעטער, וועלכע האבען שוין געהאט וואס עס הייסט עקאנאמישע קאמפ, ארבעטער וועלכע האבען שוין אדורכגעמאכט סטריקס פאר 10 שעה/יוניאן אר-בעטען טאג. ארבעטער וועלכע זיינען אליין געווען אג-טאטירט צווישען זייערע חברים; ארבעטער וועלכע

דאס געווען א יונגע ארגאניזאציע, עס האט זיך דאן אויסגעדוכט אז די גאנצע געלט וואס איז פאראן ביי די אריישע ארבעטער וועט אריינגעצויגען ווערען אין סטריק.

אס אזוי איז דער סטריק דאן פארוואנדעלט גע-ווארען פון א שניידער סטריק אין א סטריק פון דער גאנצער אריישער ארבעטער באפעלקערונג. די מאס-טערס האבען אנגעהויבען אריינצובאפען צרות פון דער באפעלקערונג און נאך 7 וואכען האט זיך דער סטריק געענדיגט מיט א גרויסען זיג פאר די ארבעטער. אלע זייערע פאדערונגען זיינען נאכגעגעבען געווארען און די שניידער זיינען צוריק אריין צו דער ארבעט. פילע פון די ארבעטער האבען באלד נאכ'ן סטריק נישט געהאלטען די אויסגעקעמפטע באדינגונגען. זיי האבען געארבעט אויף די אלטע קאנדיציעס, זיי האבען ווידער געטויעטעט 14 פון 18 שטונדען א טאג, כאטש זיי האבען געסטריקט פאר בעסערע באדינגונגען. דאס זיינען געווען די ארבעטער וועלכע זיינען געווען גע-וואונגען צו סטריקען, וועלכע מען האט מיט געוואלט אראפגענומען זייערע ערקעטאטען. דאס זיינען געווען דעם מייסטערס אייגענע.

דאך האט זיך די לאגע פיל געבעסערט. אין די גרעסערע ערקעטאטען זיינען אויסגעקליבען געווארען שאפטיטוארדס וועלכע האבען אכטונג געגעבען אז די אויסגעטרייטע קאנדיציעס זאלען געהאלטען ווערען.

פון דעם סטריק איז ארויסגעוואקסען די גרויסע אריישע יוניאן, די "יוניטעד לידס טיילארס טרייד יוניאן", א אריישע יוניאן מיט 5-6 טויענטע מיט-גלידער. דאס איז, ווי דער נאמען צייגט דאס אן, א דאמער-לידער שניידער יוניאן.

אס די דאזיגע יוניאן האט א גלארייכע געשיכטע היינטער זיך פון קלענערע און גרעסערע סטריקס. עס פלעגט נישט אוועק א וואך אז די יוניאן זאל נישט האבען א סטריק דא אדער דארטער, פאר איין אורזאך אדער אן אנדערער. אפאל האבען די מייסטערס פאראורזאכט דעם סטריק און אפאל זיינען עס געווען די ארבעטער, מיט זייערע פאדערונגען.

זינט 1914 האט זיך די לאגע אין גאנצען געענ-דערט. עס איז אויסגעבראכען די וועלט-מלחמה און אלץ האט זיך איבערגעקערט און איבערגעדרייט. עס האט זיך אפגעשטעלט די אימיגראציע, קיין נייע ליידיג-נייער וועלכע זאלען ווערען פרעסער, אפעריוטאס און אפילו שניידער, זיינען מער נישט אריינגעקומען אין לאנד. און כאטש די ערשטע פאר חידשים פון אנהויב מלחמה האבען אריינגעבראכט א גרויסע צורודערונג אין אלע פאכען, איז אבער די שניידער אינדוסטריע געווען די ערשטע וועלכע איז געקומען צו זיך. מען האט בא-דארפט האבען קליידער פאר די זעלנער, קליידער פאר מאטראסען, וועלכע פאר מוניציע און וועלכע פאר די זעלנער. עס האט אנגעהויבען צו ווערען א שרעקליכע ביזי, זאכען האבען אנגעהויבען צו ווערען טיער. מען האט איבערהויפט קיין זאכען נישט געקראנען, ווייל מען האט קיין זאך נישט פאבריצירט אחוץ פאר דער ארמיי. שניידער האבען געארבעט אדער זעלכע לאנגע שטונדען, ווי לאנג עס איז געווען מעגליך. אבער זיי האבען גוט פארדינט. זיי יוניאן האט פארגיט געקענט טאן און איז נישט געווען דערליכט פון דער גרויסער עפעס צו טאן. קיין געלט האט נישט געפעלט און די ארבעטער האבען געצאלט זייערע דיוט צו דער יוניאן און די יוניאן האט אנגעקליבען געלט, א גרויסען סאנד פאר נאך דער מלחמה.

אין די נאך מלחמה יארען האבען די שניידער יוניאנס צוריק אנגעהויבען צו ווערען סטיג. זיי הא-בען אנגעהויבען צוריק אריינצובריינגען די אריישע אר-בעטער אין יוניאנס און איינשטעלען נאראמאל אר-בעטע באדינגונגען, רעגולירען דעם ארבעטס-טאג אויף 9 און 10 שטונדען מיט באשטימטע פרייען פאר דער ארבעט. עס האבען אויך דעם געבט געארבעט דריי יוניאנס: די "יוניטעד לידס טיילארס טרייד יוניאן", די "יוניאן וואו י. ל. פון איז סעקרעטאר; די "קלאדינג וואיקערס יוניאן", א גענער שניידער יוניאן, און די "אבדוראמאל טיילארס און טיילארעסעס יוניאן", וואס איז געווען א ברענט פון דער גרויסער ענגלישער יוניאן. די אפאלאמישע יוניאן אז טיילארס ענד טיילארעסעס. אלע די יוניאנס האבען צווישען זיך קאנקורירט און עס איז קיין שטיל צו געקומען. די ארבעטער האבען געארבעט ווייל שטונדען זיי האבען געהאלט, און זיי אזוי זיי האבען געהאלט. זייער אפאל פלעגן די יוניאנס עקסטרעם איינע צו אנדערע. און איינע האט זיך אנדערע באדינגונגען צו זיך און א שטע-לונג אויפ'ן וועג צו ארגאניזירען די ארבעטער.

מיט דער צייט האט די קלאדינג וואיקערס יוניאן אויסגעהערט צו עקזיסטירען און זיי זיינען איינגעשלו-בען געווארען פון די "גארמענט וואיקערס יוניאן", וועלכע האט אויך געארבעט אויף דער אריישער גאס. די אפאלאמישע האט זיך פאראייניגט מיט דער גארמענט וואיקערס יוניאן און געשאפען איין גרויסע, מעכטיגע, נאציאנאלע טרייד יוניאן אין דער נאדעל-אינדוסטריע. די "נעשיאנאל גארמענט וואיקערס יוניאן" אז גרייט בריטיש", אס דיווע יוניאן איז זייער שטארק אין די פראווינצען, וואהיין כמעט די גאנצע שניידער טרייד האט זיך איבערגעטראגען, מיט'ן זיך פון צע-טראלען קאמיטעט אין ליעדז, א גרויסע פאבריק-שטאט אין יארקשייר. אס די דאזיגע יוניאן האט אין לאנד דאן געעפענט צוויי ברענטשעס: איינע פאר די לידס שניידער און איינע פאר די אנדערע שניידער, ווי מענער שניידער, היעמער שניידער, קעפ און העט מאכערס א. א. וו. ביידע ברענטשעס האבען אנגעשטעלט אר-גאניזירטע וועלכע ווערען באצאלט פון דער יוניאן. אין דער ערשטער און דער ארגאניזירטער פריינד א. סאלין, א איד, ווייל אים קומט אויס צו ארבעטען צווישען די אריישע ארבעטער. די צווייטע ברענטשע האט אן איי-רישמאן, פריינד סאליאן, ווייל אים קומט אויס צו ארבעטען צווישען די ענגלישע ארבעטער, אדער די אנגליזירטע אריישע ארבעטער וועלכע קענען נישט קיין אריישע און אויך צווישען די פרויען, וועלכע זיינען היינט צו טאג א גרויסע פארייטעט אין דער שניידער-אינדוסטריע.

אויב זיי זאל ווירקליך געלינגען צו ארגאניזירען די פרויען אין דעם טרייד, וועט עס זיין זייער א גרויסע דערגרייכונג. דערפאר, ווייל די פרויען ארבעטען פאר א העלט, אדער שטאנען מער ווי א העלט, ווי די מענער און מאכען זיך זעלבע ארבעט ווי די מענער. פילע אג-טערס געווישען די ענגלישע ארבעטער, אדער די זעלטען לילעטע ווערען פארשפרייט אין די ווערקשטא-טען; מיטינגען, קורצע מיטינגען, ווערען ארגאניזירט פון די געווערקשטאטען אין דער מיטאג-שטונדע, אדער נאך דער ארבעט.

דער ארעמער שיד-פונער

פון בתיה בארא

1. אין ניו יארק, דער שטאט דער רייכער, פול מיט גלאנץ און פול מיט פארש-אין א גלאנץ, וואו מענטשן אילען - שטעטלעך א איינעל, בלייב, פארשטאמט. מיט א קעמפאל און א בערשטעל, אין דער קאלטער מארגענשטע, שטעטלעך קר נאגיס פון פאלן זיין ארבייט, נאך קיין ארבייט אין ניופא...

2. אויך זיין פאטער האט קיין ארבייט, פאטער דער באס, ער איז שוין אלט; און די מאמע ליגט א קראנקע און א וואוינונג היינט און קאלט.

מענטשען אילען, מענטשען יאנקע, יאנקע און פארשפאן - מיט זיך; ווער וועט אויף דער נאס זיך שטעלען לאזען פונדעווייך די שיד? ...

3. שטעטלעך דערביי א פאפא א גרויסע, אנהויבן און ווערען, פאפא, ווער עס וויל די שיד אפצוהערן - נאגיס ער שטאנען אחוץ פאפא.

4. שוועלען שטייען דארט אין רייכע, אבער, צום באדייטער, צום גרעסטען באדייטער, אין די אריישע ארבעטער-באוועגונג אונטערגעגאנגען. נישט מער קיין וועלכעסענדיגע אריישע טרייד יוניאנס, נישט מער קיין ספעציעלע אריישע סטריקס און סוועטינג.

5. אין גרויסע יוניאן, אין גרויסע באוועגונג פון ארבעטער!

6. און אפער איז בעסער אזוי?

לעצטענס האט זיך אנטוויקעלט און פארשפרייט די לאזונג פאר א וואך באצאלטע וואקיישאן, וואס איז פילע פעקטאריס אין עס שוין געוואונען געווארען, און עס איז שוין אן אלגעמין אנערקענטער פאקט. אס דאס געווינען פון דער וואך באצאלטע וואקיישאן איז גע-ווארען דער סטימולוס פאר די איבעריגע, די נישט אר-גאניזירטע שניידער, אז זיי זאלען אריין אין דער יוניאן. די ארבעטער הויבען אן ביסלאכווייז רעאליזירען, אז קעמפען און געווינען בעסערע באדינגונגען, א בעסערע לעבען, מוזען זיי זיין פאראייניגט אין איין שטארקער טרייד יוניאן. וועלכע זאל זיין אימסטאנד צו צווינגען די מייסטערס נאכצוגעבען די פאדערונגען וועלכע עס ווערען ארויסגעשטעלט פון דער יוניאן.

די אריישע ארבעטער האבען געלערענט די לעקציע און עס האט זיך אנגעהויבען א שטרעבען אין די יוניא-טער לידס טיילארס יוניאן, אז איינציגע וועלכעסשטענ-דיגע אריישע יוניאן, אז אויך זיי זאלען זיך אריינשטע-מיט דער גרויסער נאציאנאלער יוניאן, געשאנעל גארמענט וואיקערס יוניאן.

נאך מיט עטליכע יאר צוריק איז די פראגע אין דער יוניאן באהאנדעלט געווארען, אבער ווען עס איז פארגעקומען א גענעראל פאראמלונג פון מעמבערס פון דער יוניאן, אז די פראגע איז געשטעלט געווארען איז זי אדורכגעפאלען. דאך די מאיאריטעט מעמבערס האבען געשטימט געגען א פאראייניגונג.

פארשידענע ארגומענטען זיינען אנגעגעבען געווא-רען פארוואס צו מעמבערס האבען געשטימט געגען. דער הויפט ארגומענט איז געווען, אז א אריישער אר-בעטער קען זיך נישט באנוגענען מיט דריי אדער פיר פונט א וואך. ווי די ענגלענדער, א אריישער ארבע-טער מוז פארדינען 6 און 7 - אין דער ביזי אפער נאך מער - פונט א וואך. זיי האבען אבער פארגעסען, אז אס די גרויסע געלטער פארדינען זיי בלויז אין דעם קורצען סעזאן פון דער ביזי, וועלכער האלט אן זייער א קורצע צייט און אין אלגעמיין מאכט עס אין דער ווירקליכקייט אויס פיל, פיל וועניגער, ווייל די איבעריגע צייט פון יאר ארבעטן זיי וועניג - אדער גאר נישט און דער דורכשניט מאכט עס וועניגער.

לעצטענס, ווען א סעזאן האלט אן בלויז עטליכע וואכען, און מאכען מאל איז אין גאנצען קיין סעזאן נישטא. האבען די ארבעטער וועלכע באצאלטען אס צו דער יוניאן ווידער אנגעהויבען צו דיסקוטירען די פראגע פון פאראייניגען זיך. אזוי אז אויב עס וועט זיין איין גרויסע יוניאן, נישט די ארבעטער זאלען זיין צו שפאלטען, וועט מעגליך ווערען צו קאנטראלירען די טרייד און איינפירען אז דער פארדינסט פון די שניי-דער זאל זיין, מער אדער וועניגער, א רעגולערער. עס איז זייער מעגליך, אז אין דער צייט פון סלעק זאלען די ארבעטער באקומען א באשטימטען ווייזש, וואס זאל זיי דערמעגליכען צו א לעבען, זיי זאלען נישט דארפן זיין איין די ליכער עקסטעיזשענס זיך רעגיסטרירען, כדי צו באקומען דעם, "אול" (גענעמפלאימענט געלט).

עס איז זייער מעגליך, אז אין דער צייט וואס איז שרייב אס דאס דאזיגע ארטיקלע, און אין דער צייט וואס דאס ארטיקלע וועט געדרוקט ווערען, וועט די פאראייניגונג שוין זיין א געשענע, אבער אויב אפילו נישט, בין איין איבער אן עס וועט שוין לאנג נישט דויערען ווי די יוניטעד לידס טיילארס טרייד יוניאן וועט און אריינגיין אין דער נעשאנאל גארמענט וואיקערס טרייד יוניאן, און און ווען וועט געשען, וועט זיך אנהויבען א נייע עפאכע, אן עפאכע פון א נאראמאלע לעבען. נאך מאלע באדינגונגען און נאראמאלע ווייזשעס פאר די שניידער ארבעטער אין ענגלאנד.

די אריישע שניידער אין ענגלאנד האבען געשאפען די סוועטינג סיסטעם, וואס איז געווען דער שיד-פונער, די סטיגאט פון די אידען אין ענגלאנד. לאמיר האפען, אז זיי וועלען איצט זיין די פאדערען פאר א בעסער און שטערע לעבען פאר די שניידער אין ענגלאנד, דער קאמפ פאר פאר 8 שטונדען ארבעטס-טאג, קריגען באצאלט פאר א וואך וואקיישאן, באקומען א מינימום ווייזש און זייער צייט ווען עס איז סלעק, א שטייגער וועלכער זאל דערמעגליכען די ארבעטער צו מאכען א לעבען, איז די נאכעסטע, "אשיו", וואס שטייט ביי זי אויף דער טאג-ארדנאנג.

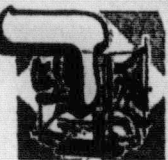
אבער, צום באדייטער, צום גרעסטען באדייטער, אין די אריישע ארבעטער-באוועגונג אונטערגעגאנגען. נישט מער קיין וועלכעסענדיגע אריישע טרייד יוניאנס, נישט מער קיין ספעציעלע אריישע סטריקס און סוועטינג.

7. אין גרויסע יוניאן, אין גרויסע באוועגונג פון ארבעטער!

8. און אפער איז בעסער אזוי?

9. אין גרויסע יוניאן, אין גרויסע באוועגונג פון ארבעטער!

10. און אפער איז בעסער אזוי?



און צו די צרות דארף די יוניאן איצט צוטרעטן
צו פארשטעלען מיט די בעלי בתים ווערען באניצט
דעם אגרימענט. וועלכער גייט אויס דעם 28טן מעי
דארף. די פארשטעלונגען דארפן זיך אנהויבען איין
וועך דער צוויי ארום. אין די יוניאן קרייזען ער-
ווארטעט מען זיך קיין צו גרויסע שוועריגקייטן.
ווערט ערווארטעט אז דער אגרימענט זאל באנייט ווערען
אומגעפער אויף די זעלביגע צאן דארגענוגען אז אים
אגרימענט. דער פערקט אין אים צווישען בעלי בתים
קרייזען אז אגיסטאציע פאר פארקלענערען שכירות. ווער-
פריינדעטן פון דער ווערסאן סטיל קעמפאני האט דעם
מאנאט יא א פארקערצט אין שווינגענע ווערען בילי-
גער מאכען שטאל כדי מען זאל קענען פארברעסערען
דעם געבוירן אין בייזערעם צענטער, אז אויב שטאל
זאל ווערען ביליגער וועט מען מוזען שווינדען שכירות
פון די פראמיטען פון דער קארפאראציען קען מען דעמ-
אנסטרייזא אין פרייז ניט ארומשטעלענען. אין דעם
זעלבן זין האבען גערעדט אנדערע שטייטער פון דער
שטאל אינדוסטריע. אויב דאס וועט באאיינפלוסען די

פון גיט קלענערער וויכטיגקייט א א די ענטשטיידע
פון מעדערלאנדן גערייט אין קענענס סייט, וועלכער וואס
אריינגעקעבן א סייטווייליגען אינדאשטאקען דער וואס
נעלי גארמאנס קא. געזען דער אינטערעסאנטע, וועל
כער פארבאט איר זי פיקעטען אדער סטערען דער פיל
מע אין אירע געזעכטען, אויך אין דעם פאל איר די
ענטשיידונג בארעט אויך דעם גרונט, אז א ארייטער
וואס ווערען באשפטיגט בי דעריבער סטריקען
אן יינען פוירערען אין אינדאנאנצן, די אזוי געד
פגעב אינדעפערנעם יינאן, וועלכע אין איר דער אמאן
א קאמפאני יינאן, ווערט אנדערקענט אן דעריבער
אן ענטשיידונג, אז די פירמע קומט נאך דעם וואונדער
געזען ווען זי פארמאגערעלט מיט דער קאמפאני יינאן
קין פסטון נאישען ארייטער אן ארייטסגעבער
וויסערט דאריבער גיט איר פאל אן דער נאשען—
גוזאריא געזען קען דאס דעריבער גיט אגנעווענדע ווע

נאך א סטרייק, וואס עס איז ווערדן צו דערשטענען
איז דער-סטרייק פון די רוקערס אריבערשט אין די רייז
מעגליכע איינשטעלן אין פארשלאנדן, ערקלאן, פארשלאנדן
א שטעט מיט א באפעלקערונג פון 350,000 איינזאמלער
איז עסליכע טעג בעליבן אן א ייטונג דורך דער
סטרייק. דער סטרייק איז ארויסגעקומען איבער א סכסוך
זענען אריבערשטענען, דער אגרימענט מיט די אייגענע

יט גאר מען מען, גאר מען מח".
 ווען עס גיט זיין, קיין געזונט דער פריידעגן
 בארעכונג גיט אויפן בארעכונגען גיט צו. ווען די שווער
 ווערען געשריבען גייען אן זיין צוזאמעןשטעלען, וועלכע
 וועלען אסער ענטישקייט פון פראגע פון פריידען
 בארייכערן די ענטישקייט פון דער אפערקאדער פריי
 זינען בארעכונג פאר לאנגע, לאנגע פריידען. די זיין

וואָס עס הערט זיך אין דער אינטערנעשאנאל

פון די ניו יארקער און ברוקלינער שפּעצער, וואָס אַרבייט טען פארן זעלבנען דזשאַבער, אַז די ביזנעס אַגענטען זאלען דערקלערען די שאַפֿטשערלייט ווער פאַרמאָגט אַרבייטליכ־ קייט אַפּצוהייטען, אַז מען זאָל נישט אַרבייטען אויף נישט געשטעלטע סטילס און אַז דעם יוניאָן לעיבעל; אַז דער קאָנטראַקטאָר זאָל נישט אַרומגעבען קיין אַרבייט אין אַז דערע שפּעצער, און אלע אנדערע יוניאָן באַדינגונגען זאָלען אָפּגעהיט ווערען.

אין די רעקאָמענדאַציען שלאָגט באַרוכאַווויש אויך פאַר, אַז עס זאָל אָרגאַניזירט ווערען אַ קאָמיטע פון הויז־ דער אַקטיווע מיטגלידער צו העלפּען אין דער אָרגאַניזאַציע אַרבייט און היטען די שפּעצער שבת און שטאַנא, און עס זאלען אַראַנזשירט ווערען מאַסען פאַרזאַמלונגען און לעקציעס אין ברוקלין איבער יוניאָן פראָגען.

דער באַריכט אין די רעקאָמענדאַציעס האָט ביים מיר טיגן פון לאַקאל 117 אַרומגערוּפּען אַ שאַרפֿע דיסקוסיע, באַרוכאַווויש און סטענזאָר, האָבען צוגעגעבען, און קיין פּולע לעזונג וועלען די רעקאָמענדאַציעס נישט בריינגען, אָבער זיכער וועט עס פיל העלפּען צו פאַרבּעסערען די לאַגע.

ווייסיקציע אויף סנאו סוטס און זיפּערס איי
בערגעגעבען צו דער לאַקאל דזשאַינט באַאָרד.

די ניו יארקער אַפּטיילונג פון דער גענעראַל עקזע־ קוטיוו באַאָרד, האָט ביי איר מיטינג, דעם 3טען יאנואַר, אַרומגעטראָגען אַ באַשלוס וועגען דער פראָגע פון ווייסיקציע איבער די שפּעצער און אַרבייטער, וואָס פראָדירט צירען סנאו סוטס און זיפּערס, וועלכע האָבען ביי אַיצט באלאנגט 91.

די גענעראַל עקזעקוטיוו האָט באַשלאָסען, אַז די שפּעצער, וואָס מאַכען צו טראַסען קליידער, דאַרפֿען שטיין אונטער'ן קאָנטראָל פון דער דזשאַינט באַאָרד. די אַרבייטער אָבער, וואָס אָרבייטען אין די שפּעצער, דאַרפֿען נישט טרענספּערען צו די קלאָק לאַקאַלס גלייך איצטער, נאָר פאַרבייגען מיטגלידער פון אַ ספּעציעלען דעפּאַרטמענט פון דער דזשאַינט באַאָרד פאַר אַ משך פון איין יאָר צייט. נאָך דעם יאָר וועלען די נייע מיטגלידער איבער־ געשיקט ווערען צו די לאַקאַלס פון די פאַכען, אין וועלכע זיי ווערען באַשעפטיגט.

לאַקאַלס העלפּען אַרבייטסלאָזע מיטגלידער

ביי אַ מיטינג פון דעם קלאָק־אַפּערטיאָרס, לאַקאַל 117, איז אָנגענומען געוואָרען אַ פּלאַן פון דער עקזעקוטיוו־באָאָרד צו שאַפֿען הילף פאַר די אַרבייטסלאָזע אין פאַר אַזוינע, וועלכע וועלען זיין טיילווייז אַרבייטסלאָז אין דעם ספּרינג־סעזאָן.

דער אָנגענומענער פּלאַן באַשטייט פון די פּאָלגעדיגע פונקטען:

1. אַ טעקס פון 10 דאלאַר זאָל אַרומגעלייגט ווערען אויף יעדען מיטגליד פון לאַקאַל, וועלכער וועט איר ביטען אין פאַרלוף פון דעם ספּרינג־סעזאָן און ער זאָל קריגן אַ סטעמפּ ווען די איינצאלונג וועט געמאַכט ווערען.
2. אַ פּאַרלוף פון דעם מאָנאַט מערן זאלען צו מאַכן ווערען אלע נויטיגע צוגרייטונגען צו קאַלעקטען דעם טעקס מיט דער הילף פון די שאַפֿטשערלייט.
3. יעדער מיטגליד, וואָס וועט אין פאַרלוף פון דעם ספּרינג־סעזאָן באַהיטן אַרבייטער, זאָל זיין באַריכט, וואָס זיין 8 וואָכען אַרבייטסלאָזע בענעפיט צו 10 דאלאַר אַ וואָך. די צאָלונגען צו די אַרבייטסלאָזע זאלען גען מאַכן ווערען וועכענטליך.
4. די מיטגלידער, וועלכע וועלען אין פאַרלוף פון דעם סעזאָן אַרבייטען טיילווייז און וועלען זיין וועג־ דען פאַר אַרבייטסלאָזע בענעפיט, זאָל די קאָמיטע, וואָס וועט פאַר דעם צוועק באַשטימט ווערען, זיין באַווייליגט און סומע, וואָס זאָל זיין באַווייזט אויף די פאַרדינסטען אין

דערינען ווי דער פרייז וואָס מען האָט געסעטעלט אין ניו יאָרק. אלס רעזולטאַט פון די באדינגונגען ווערען באַגאָנען גען פאַרשידענע פאַרברעכענע געגען אַגרימענט, ווי גען היימע וואָך־אַרבייט, לענגערע אַרבייטס־שטונדען, דאָס באַשעפטיגען פון נישט־יוניאָן אַרבייטער, אַרומגעבען אַרבייט צו נישט־יוניאָן און נישט רעדזשיסטירטע קאָנטראַקטאָרס, איבערשיקען אַרבייט אויפצומאַכען פון אַ דעזיגנירטען קאָנטראַקטאָר צו אַ נישט־דעזיגנירטען און נישט־יוניאָן קאָנטראַקטאָר און ענליכע איבערטערטונגען. די טראַק דרייווער זיינען דער וויכטיגסטער פאַקטאָר וואָס העלפּט די דזשאַבער און מאָנאָפעקטשורערס צו פּאָנאָדערטיילען אַרבייט צו די נישט־יוניאָן און נישט דעזיגנירטע קאָנטראַקטאָרס. די מערסטע טראַקלייט וואָס שטעלען זיי צו די אַרבייט זיינען יוניאָן טראַקלייט.

דער באַריכט דערקלערט ווייטער, אַז די הויפט שולדיגע אין די אלע פאַרברעכענע געגען דעם אַגרימענט זיינען די דזשאַבערס און מאָנאָפעקטשורערס, וועלכע כּע באַנעמען די אלע פאַרברעכענע באַוואוסטסיג, אום צו קריגן ביליגערע פּראָדוקציע. זיי באַנוצען זיך מיט אַלערליי מיטלען און סקימס פאַר דעם צוועק, ווי אַזי האַלטען סובסידירטע שאַפּס אין געהיים, האָבען צוויי סעטס ביכער, אַרומגעגעבן אַרבייט צו קאָנטראַקטאָרס מעהר ווי יענע קענען אויפמאַכען אין זייערע אייגענע שפּעצער, אום זיי זאלען עס אַרומגעבען צו נישט־יוניאָן און נישט דעזיגנירטע קאָנטראַקטאָרס פאַר ביליגער און ענליכע סקימס. דאָס "שילדען" וואָס עס גייט אַז אין די ברוקלינער שפּעצער הויבט זיך אַז פון דזשאַבער און מאָנאָפעקטשורער און ווערט פאַרגעזעסן און פאַרגערט טערט דורך די קאָנטראַקטאָרס, מיט רואינירענדע רעזולטאַטען פאַר די אַרבייטער.

די בעסטע מיטלען אָפּצושאַפּען די איבלען, זאָגט דער באַריכט, וואָלט געווען, ווען די יוניאָן זאָל איינע שטעלען אַן אינהייטליכען און צענטראַליזירטען קאָנטראָל איבער די ניו יארקער און ברוקלינער שפּעצער דורך דעם, וואָס די ברוקלינער שפּעצער זאלען קאָנטראָלירט ווערען פון דעם זעלבנען ביזנעס אַגענט, וועלכער האָט געסעטעלט די פּריוועט און קאָנטראַליזירט די שפּעצער פון דעם זעלבנען דזשאַבער אָדער מאָנאָפעקטשורער אין ניו יאָרק. דאָס וואָלט פאַרשטאַרקט דעם קאָנטראָל פון דער יוניאָן אין אַלע שפּעצער און וואָלט אויך אַפּ געשאַפּט די פּסיכאָלאָגישע צעטיילונג צווישען די ניו יארקער און ברוקלינער קלאָוקמאַכער. דאָס וואָלט גען מאַכט, אַז די אַרבייט זאָל גלייכמאַסיג געטיילט ווערען צו אלע קאָנטראַקטאָרס און וואָלט אָפּגעשטאַמט דעם אַנטאָנאָמיש צווישען די קלאָוקמאַכער, וועלכע די בעלי בתים רופּען אויסטען אַרומ. אונטער דעם סיסטעם וואָלטען די ברוקלינער קלאָוקמאַכער געטיילט, אַז זיי ווערען בעהאנדעלט גלייך מיט די ניו יארקער אַרבייטער אין קריגן די זעלבע אויפערמאַכט אין שוין פון דער יוניאָן. אונטער אַז סיסטעם פון קאָנטראָל, וואָלטען די ברוקלינער קלאָוקמאַכער ערמיטלט געווארען צו באַשטיין אויף זייערע רעכטען אונטערען אַגרימענט. אַ חוץ דעם, ווען די ביזנעס איידזשענטס, וועלכע קאָנטראַלירען די ניו יארקער שפּעצער וואָלטען איבערגענומען דעם קאָנטראָל אויף די יוניאָן שפּעצער אין ברוקלין, וואָלט דער ברוקלינער סטעף געקענט אָפּגעבען זיך מיט אַראַנזירען די גרויסע צאָל נישט יוניאָן שפּעצער אין דער טעריטאָריע.

באַרוכאַווויש באַריכטעט אָבער, אַז ביי קאָנפּער רענעז, וואָס ער האָט געהאַט מיט דזשענעראַל מען געדויערט נאָגליכע און אנדערע פירער פון דער דזשאַינט באַאָרד, איז געקומען צו דער אַרבייטען אַגאַנא, אַז די רעקאָמענדאַציע קען איצט נישט דורכגעפירט ווערען. ער רעקאָמענדירט, דעריבער, אַז דער סטעף אין ברוקלין זאָל פאַרגעסערט ווערען און יעדער פּריוועט אַגענט זאָל קאָנטראַלירען צוואנציג יוניאָן שפּעצער און פינף נישט־יוניאָן שפּעצער, וועלכע זיי זאלען העלפּען באַדינגונגען. עס זאָל פאַרשטאַרקט ווערען דער קאָנטראָל אין די שפּעצער און די ניו יארקער, צוואר מען מיט די ברוקלינער ביזנעס אַגענטען, זאלען ביי וועגן יעדען שפּעצער, ווייניגסטענס, צוויי מאל אין מאָנאַט; שאַ מיטינגען זאלען געהאַלטען ווערען יעדען מאָנאַט און עס זאלען זיך אַפּט צוזאַמענקומען די שאַפֿטשערלייט

באַריכט איבער די באדינגונגען אין ברוקלין ווערט אויף די פּלאַנמאַכער

אַז די באדינגונגען אין די ברוקלינער קלאָוקשע פער זיינען ערגער ווי אין די שפּעצער אין ניו יאָרק. האָט בען די קלאָוקמאַכער געוואוסט שוין אַ לאַנגע צייט. עס איז פאַר קיינעם קיין סוד נישט געווען, אַז די קלאָוקמאַכער אין ברוקלין פאַרדינען ווייניגער ווי די אַרבייטער אין ניו יאָרקער שפּעצער; מען האָט געוואוסט אַז דאָרט געפינען זיך אַ צאָל נישט־יוניאָן שפּעצער און מאַכען יר נישט שפּעצער וועלכע זאלען זיך נישט לייכט קאָנטראָלירען. גענוי די פאַקטען האָט מען אָבער נישט געוואוסט. מאַכען האָבען געשילדערט די לאַגע אפּשר נאָך ערגער ווי זי אין דער אמת; אנדערע ווידער האָבען געזעקט אַז אין דערשידענע קלאָוקען וואָס האָבען זיך פון צייט צו צייט דערטראָגען וועגען דער דאָרטיגער לאַגע איז פיל איבערטרעבען.

ביו דער סופּער־וויזער, וואָס די יוניאָן האָט אַרייַנגעשיקט אין ברוקלינער דיסטריקט, י. באַרוכאַווויש, איז פאַרטיג געווארען מיט זיין אונטערזוכונג און האָט אַרייַנגעבראַכט אַ גענויען באַריכט איבער דער לאַגע מיט פאַקטען און ציפּערען. דער באַריכט וועלכער איז פאַר געבראַכט געווארען ביי אַ מעמבער מיטינג פון דער קלאָוק אפּערטיאָרס יוניאָן לאַקאַל 117, מיטוואָך דעם 29טן יאנואַר, נאָכדעם ווי ער איז אַרייַנגעגעבען געווארען צו דער באַאָרד אַז דירעקטאָרס און דער דזש. האָט אַרומגערוּפּען אַ שאַרפֿע דיסקוסיע ביי וואָס אַרומגעלייגט קלאָוק אפּערטיאָרס און געהאַט אַ שטאַרקען אָפּקלאַנג צווישען די קלאָוק מאַכער איבעראַל. אויך די אידישע פרעסע האָט די פראָגע אויפגענומען אַז אַ פאַר צייטונגען האָבען געדרוקט גאנצע סעריעס אַרטיקלען איבער דער לאַגע אין די קלאָוק שפּעצער אין ברוקלין און פּרובירט געבען זייערע ערקלערונגען צו אויסטייטשונגען.

באַרוכאַוווישעס באַריכט גיט איבער די פּאָלגענדע פאַקטען:

אין דער ברוקלינער טעריטאָריע געפינען זיך 291 יוניאָן שפּעצער מיט 5182 ניימאַשינען און 108 נישט־יוניאָן שפּעצער מיט 1905 מאַשינען. דאָס איז אַ סך העל פון 7087 יוניאָנער, וואָס עס מיינט, פּלאַץ צו אַרבייטען פאַר אומגעפער 10,000 קלאָוקמאַכער פון אלע פאַכען. אין דעם חשבון געהערן נישט אַריין די שפּעצער וואָס מאַכען מענישטיל סוטס און די טעאָרס וואו מען געהערט קלאָוק עטליכע וואָכען דורכ'ן סעזאָן.

אין 62 יוניאָן שפּעצער, וואו עס ווערען באַשעפטיגט 1725 אפּערטיאָרס, איז איינגעפירט סעקשן אַרבייט; 45 יוניאָן שפּעצער מיט 651 מאַשינען, אַרבייטער רעזערווע־וואָך־אַרבייט; אין די איבעריגע שפּעצער ווערט געאַרבייט פון שטיק.

די ברוקלינער שפּעצער קריגען אַרבייט פון 283 דזשאַבערס און מאָנאָפעקטשורערס. די דזשאַבער אָדער מאָנאָפעקטשורער גיט אַרומס אַרבייט צו פון איינעם ביז 12 קאָנטראַקטאָרס. ניינצען קאָנטראַקטאָרס אין דער ברוקלינער טעריטאָריע, וועלכע באלאנגען צו דער אפּערטיאָרס אַסאָציאַציע, זיינען נישט רעדזשיסטירט פון קיין דזשאַבער אָדער מאָנאָפעקטשורער.

וואָס אַנפּאָלאָנגט די באדינגונגען אין די ברוקלינער שפּעצער, זאָגט דער באַריכט, אַז די שכירות ווי די אַרבייטער אין די וואָכען־שפּעצער איז נידעריגער ווי אין די ניו יארקער וואָכען־שפּעצער מיט אומגעפער 25 פּראָצענט. ער באַווייזט די אָפּשאַצונג אויף די אָפּציעלע פּריוועט וואָס סטענדר האָט אים געגעבען. ער רעכענט אָבער, אַז אין דער פאַקטיק איז דער אַרבייטער אין די שכירות נאָך גרעסער, אין די שטיק אַרבייט שפּעצער איז עס אויך נישט פיל בעסער. נאָכדעם ווי די פּריוועט ווערען געשטעלט אין ניו יאָרק אין אַ קאָנפּליקאָנען אַגרימענט, זאלען די דזשאַבערס און פּאָנאָפּעקטשורערס זיין די ברוקלינער קאָנטראַקטאָרס אַ פּלעס פרייז פאַר דער אַרבייט, וועלכע איז פיל נידעריגער ווי אין ניו יאָרק.

שבת, דעם 22טען יאנואַר, איז אין עלטער פון 84 יאָר געשטארבען איינער פון די אונדזערבאַרסטע פּער־זענליכקייטען וואָס די אַמעריקאַנער אַרבייטער באַוועגונג האָט פון זיך אַרומגעגעבען — דער פירער פון דער מאָסטאָרען יוניאָן פאַר אַ האַלבען יאָרהונדערט. ענדלוי פּירעסעטע.

אין אַ קורצען נאָמיץ איז נישט מעגליך איבערצוגעבען אַפילו דעם שוואַכסטען באַגריף פון דעם וואָס פּירעסעטע האָט מיט זיך פאַרגעשטעלט. ער איז געווען פון די ווייניגע וועלכע האָבען זייער גאַנצען לעבען, בוכ־שטעבליך אַלץ וואָס זיי האָבען פאַרמאָגט אָנצוגעגעבען דעם קאָמף צו פאַרבּעסערען דעם לעבען פון די אַרבייטער. פּירעסעטע האָט קיין מאל פאַר זיך פּערזענליך גאָר נישט גענומען און גאָר נישט פּאָלאָנגט. אַלץ זיינע יאָרען האָט ער געלעבט פונקט אַזוי אַרעס ווי דעמאָלט ווען ער איז נאָך געווען אַ מאָסטאָר אַרבייטער; זענעל שוין; געוואוינט אין די לאַדזשינג־הויזער פון מאָסטאָרען; גען געסען די זעלבע אַרעמע און איינפאַכע שפּייז. אַזוי האָט ער געלעבט און אַזוי איז ער געשטארבען.

אין קאָמף פאַר די מאָסטאָרען, האָט אים קיין זאך נישט אָפּגעשראָקען און נישט צווריקגעהאַלטען. ער איז געווען דער דער וואָס האָט אויסגעשטעמט פאַר די אַמעריקאַנער מאָסטאָרען דאָס רעכט צו זיין אָרגאַניזירט און קעמפּען געגען די בעלי בתים פאַר בעסערע באדינגונגען צו גלייך מיט געדערע אַרבייטער. דאָס איז געווען דער "ים אַרבייטער געזעץ" פון 1915 וואָס האָט באַפרייט די מאָסטאָרען פון דער מיליטערישער דיספּליין אין וועלכער זיי זיינען געווען געשמידט ביז דאמאָלט. ערער זיין אַנדענק!

אינטערנעשאנאל רעקאָמענדירט מיטלען צו באשצערן מיטעל־יערינע אַרבייטער געגען דיסקרימינאַציעס ביים קרינען דזשאַבער

דאָס אינטערנעשאנאל רעקאָמענדירט מיטלען צו באשצערן מיטעל־יערינע אַרבייטער געגען דיסקרימינאַציעס ביים קרינען דזשאַבער, איז אויפגעטראָטען פאַר דער דזשאַינט לעדזשיסליי־טיוו קאָמיטע, וועלכע האָלט איצט אַפּ עפענטליכע פאַר־הערע וועגען דיסקרימינאַציעס פון בעלי בתים געגען מיטל יערינע אַרבייטער, זיך אַנטהאַנגענדיג צו באַשעטיגן מענשען, וועלכע זיינען איבער 40 יאָר אלט. דאָס טעפּער האָט מיט זיינע פאַקטען, סטאַטיסטישע ציפּערען און רעקאָמענדאַציעס געמאַכט אַ שטאַרקען איינדרוק אויף די מיטגלידער פון דער קאָמיטע און סיי אויף די אַנוועזנדע בייים פאַרהער.

די מערסטע פאַקטען און מאַטעריאַלען, וואָס ער האָט געבראַכט, זיינען געווען פון דער פּריווע קליידער איינדרוק טטיי. דאָס טעפּער האָט אָנגעוויזען, אַז כאַטש שטייעריי איז איינע פון די לייכטערע אינדוסטריען וואו עלטער דאָרף נישט שפילען אַזוי גרויסע ראָלע ווי אין טריידס, וואו עס פאָדערט זיך מער פּיזשע כוחות, און אַז דאָס פאַר ראָן אַ גאנץ קענטיגע טענדענץ צווישען די אַרבייטס־געבער נישט צו באַשעפטיגען עלטערע אָדער מיטעל־יערינע אַרבייטער. ער האָט אָנגעוויזען, אַז צוליב דעם, וואָס די פּריווע קליידער שפּעצער זיינען מערסטענס קליינע און טענדענציווע, וועלכע האָבן נישט קיין פּערזאָנאַל דעפּאַרטמענט און פּיזשע אונטערוואַנגען, ווערן אַרבייטער מערסטענס געווארטיילט לויט זייער אויסערליכען אויסזען, און די, וואָס קוקען אויס אַפּסיסעל עלטער, איז שווער צו קרייגען דזשאַבס, כאַטש זיי זיינען נאָך גאנץ פּעהיג צו מאַכען אַ טאָג אַרבייט נישט ערגער ווי די איינערע אַרבייטער. אַנאָווענדיג אויף די אַגרימענטען פון דער אינטערנאַציאָנאַלען אַרבייטער־אָפּאָרטאָניזאַציע, האָט ער טעפּער געוויזען, אַז דער פונקט וואָס ערליכט נישט אַ בעל־בית־אָנאַטאָנאָן און אַרבייטער אָן אַ בענעדיקטער אַוראַד, העלפּט אַ סאַך די מיטעל־יערינע אַרבייטער, וועלכע האָבען פּלעצער צו אַז מען זאָל זיי נישט קענען אוועקשיקען. די שווער ריגיסען אין די טריידס אין, ווען אַן אַרבייטער פאַרלירט דעם דזשאַב צוליב דעם וואָס ער מאַכטשטשורען און אַרומס פון ביזנעס און ער דאָרף וואַכען אַ נייעם פּלאַץ בעל בתים אַנטאָנען זיך אָפּצושטעלען און עלטערען אַרבייטער און די יוניאָן קען אים נישט אויספאַנגען, און ווי אין פּריווע קליידער טרייד גייען אַ סאָפּ פירמעס אַרומס פון ביזנעס יעדליך און נייע פאַרנעמען זייערע פּלעצער. אין די פּראָבלעם פון עלטערע אַרבייטער אַ גאנץ באַווייזענער.

וועגען מיטלען, ווי אַזוי מען קען פאַרמיידען, אַז ערלעכער אַרבייטער זאלען נישט דיסקרימינירט ווערען, האָט דאָס טעפּער פאַרזאָרגעטעטלייט די אַרבייטער אין צוויי

רייזשן זאָל העלפּען דער העטערע יוניאָן אויספאַרשטייען דעם באַקאַנטע געגען יאפּאַנעזישע פעלט העטע, וועלכע ווערען אַ הער אַרייַנגעפירט אין מיליאָנען און קאָנפּערירען שוואַך מיט די אַמעריקאַנער אַרבייטער אין דעם טרייד. אינטערעסאַנט איז עס/דערמיט, וואָס צו דער זעלביגער צייט פירט די פול פּעשאַנד האַזיערי וואָרעקערס יוניאָן אָן אַ קאַמפּעין געגען דעם באַקאַנט אויף ווידענע זאָקען, כדי צו שלאָגען יאפּאַן, וועלכע שטעלט צו די רויזע וואָס פאַרשפרייט זיך איצט אין אַמעריקע. די יוניאָן גיט אַזוי ווייט, אַז זי פלאַנעוועט דעמאָנסטראַציעס אין וואַשינגטאָן געגען דעם באַקאַנט, וועלכער, לויט די פירער פון דער יוניאָן, סטראַשעט מיט ברויטלאָזיקייט זייערע צענדליגע טויזענדער מיטגלידער.

די סעקסטייל וואָרעקערס אָרגאַניזירטשן קאָמיטע האָט דעם מאָנאַט אונטערגעשריבען אַן אַגרימענט מיט אַ גרער פּע סילק און רעפּאַרעטורע און אַנאָפּאָרטשורערע און העריסבורג און אומגעגענע. די באדינגונגען זיינען, מילד געזעט, גאָר נישט קיין יום טובדיגע. אָבער אַ פנים די יוניאָן האָט זיך נישט געקענט העלפּען.

די באדינגונגען, ווי עס ווערט אָנגעגעבען אַנאָפּאָר־ציעל, זיינען: 18 שטונדיגע אַרבייט וואָך; 13 דאָלאַר מינימום; 40 דאָלאַר אַ וואָך פאַר וועכער; און די אָנערקענונג פון דער, שוואַך, אלס די איינציגע פאַר־טרעטערין פון די אַרבייטער בייים פאַרהאַנגעלען. דער סעקסטיילענט איז פאַר 9 מילען אין יענעם געגען, וועלכע באַשעפטיגען צוזאַמען 8,400 אַרבייטער. די גרעס־טע צווישען זיי איז די "דופּלאַן סילק קאַפּאַרייאַשאַן", צו וועלכער עס געהערען 3 פון די 9 געסעטעלע מילען. די אַרבייטער האָבען גוטגעווייטען דעם אָפּמאַך.

אינטערנעשאנאל רעקאָמענדירט מיטלען צו באשצערן מיטעל־יערינע אַרבייטער געגען דיסקרימינאַציעס ביים קרינען דזשאַבער

דאָס אינטערנעשאנאל רעקאָמענדירט מיטלען צו באשצערן מיטעל־יערינע אַרבייטער געגען דיסקרימינאַציעס ביים קרינען דזשאַבער, איז אויפגעטראָטען פאַר דער דזשאַינט לעדזשיסליי־טיוו קאָמיטע, וועלכע האָלט איצט אַפּ עפענטליכע פאַר־הערע וועגען דיסקרימינאַציעס פון בעלי בתים געגען מיטל יערינע אַרבייטער, זיך אַנטהאַנגענדיג צו באַשעטיגן מענשען, וועלכע זיינען איבער 40 יאָר אלט. דאָס טעפּער האָט מיט זיינע פאַקטען, סטאַטיסטישע ציפּערען און רעקאָמענדאַציעס געמאַכט אַ שטאַרקען איינדרוק אויף די מיטגלידער פון דער קאָמיטע און סיי אויף די אַנוועזנדע בייים פאַרהער.

די מערסטע פאַקטען און מאַטעריאַלען, וואָס ער האָט געבראַכט, זיינען געווען פון דער פּריווע קליידער איינדרוק טטיי. דאָס טעפּער האָט אָנגעוויזען, אַז כאַטש שטייעריי איז איינע פון די לייכטערע אינדוסטריען וואו עלטער דאָרף נישט שפילען אַזוי גרויסע ראָלע ווי אין טריידס, וואו עס פאָדערט זיך מער פּיזשע כוחות, און אַז דאָס פאַר ראָן אַ גאנץ קענטיגע טענדענץ צווישען די אַרבייטס־געבער נישט צו באַשעפטיגען עלטערע אָדער מיטעל־יערינע אַרבייטער. ער האָט אָנגעוויזען, אַז צוליב דעם, וואָס די פּריווע קליידער שפּעצער זיינען מערסטענס קליינע און טענדענציווע, וועלכע האָבן נישט קיין פּערזאָנאַל דעפּאַרטמענט און פּיזשע אונטערוואַנגען, ווערן אַרבייטער מערסטענס געווארטיילט לויט זייער אויסערליכען אויסזען, און די, וואָס קוקען אויס אַפּסיסעל עלטער, איז שווער צו קרייגען דזשאַבס, כאַטש זיי זיינען נאָך גאנץ פּעהיג צו מאַכען אַ טאָג אַרבייט נישט ערגער ווי די איינערע אַרבייטער. אַנאָווענדיג אויף די אַגרימענטען פון דער אינטערנאַציאָנאַלען אַרבייטער־אָפּאָרטאָניזאַציע, האָט ער טעפּער געוויזען, אַז דער פונקט וואָס ערליכט נישט אַ בעל־בית־אָנאַטאָ

אויפ'ן דרעםמאכער פראָנאָ

119
נ. מ. מינקאָ

אָס הערט זיך אין טרייז? ריכטיגער געזאָגט, וואָס הערט זיך אין די דרעס שפּעצער? וואו האָלט עס מיט אַר- ביים, מיט פאַרדינסטען? מיר האָבען זיך אַרױסגעלאָזען אויף אַ שפּאַציר איבער די 4 גרויסע פּלאַטעס פון אונזער דושיגטע באַרד געביידע, אום צו כאַפּען אַ געשפּרעך מיט אונזערע מיט- גלידער. נאָך אַלעמען, באַדאַרף זייער מיינונג ווין אַ סך וויכטיגער פאַר אונז, ווי די מיינונגען פון די שווי- בער אין די צייטונגען און די „זאָגענענע“ פון די טרייז- ווי עס פאַסט זיך פאַר אַן אַהינו בני ישראל — און פּרעגנע אים: וואָס הערט זיך עפעס, ברודער? איר פּאָנט עפעס אַז צו אַרבייטען? נו, — ענטפערט ער פּאָנט, — מען וועט מן הסתם באלד אָנפאַנגען, „אַבער וואָס טוט זיך איצט, וויפיל טעג האָט איר היינטיגע וואָך געאַכט? — כאַפּען מיר אונטער. „נו, געמאכט קאַר- גע 3 און 4 אַ האַלב טעג.“ פון אונזער ווייטערדיגע רעד- באַוואָר האָבען מיר אויסגעפונען אַ דער באַטרעפּענדער ברודער אַרבייט אין אַן „אפּיליאַטעד“ שאַפ און האָט געאַרבייט צו ביסלאַך דורך דער גאַנצער צייט פון סלעק. אַ צווייטער מיטגליד העלען מיר האָבען געמאָר- פּען אויפ'ן 3טן צוטאָג, האָט שוין געהאַט אַ גאַנץ אַל- דער מעשה צו דערעוועלען: „מיי, שאַפ האָט זיך אויפ- געגעבען ענדע מאָנאַט סעפטעמבער“ — האָט זי אָנגע- פאַנגען, — „און איך האָב כמעט ווי גיט פאַרדינט אַ פּענז זיט דאן. אַרבעט, זעט טאָקע וואָס איר קענט טאָן און שיקט מיר ערגעץ אַרויף.“ דאָס, מיינ ליבע ווייטערדיגער, — האָבען מיר געלאָזען געענטפערט — און אויף ליידער גיט מעגליך אויפ'ן אַמאָנט, אַבער... — איידער מיר האָבען געהאַט די מעגליכקייט פאַרצוהעצן, האָט זי אַ מאָד געטאן מיט'ן האָנט און פאַרענדיגט דעם „ווייטערוויי“ מיט אַ ווערטער, וואָס דען, אייך געהט דען עפעס אַז, צי מען אַרבייט, צי ניט? — אַלד- אונזער דיסטער סידיקעט אין געווען אַן „אַלד- מיטער“, וועלכער ווייטט אונזער טרייז וועט זיך פון הסתם קיין מאָל ניט באַפרייען פון, ביזוי און סלעק פּינאַס? און דאָס בעסטע וואָס מען קען טאָן איז אַלד- האַלטען די יוניאָן באַדינגונגען אין די שפּעצער און אויפ- פאַסען אויף דעם אַז ווען מען פאַנגט אַן צו אַרבייטען זאָלן די בעל הביתס באַזאָלען די באַשטימטע מקח- ים, איר פּרעגנע זיך ווייטערען אַן — האָט ער זיך כמעט ווי געבייטעט אויף אונז — „אין גיט בעסער אַכטונג אַן מען זאָל זיך פּריוואַטיז בייים סטעלען פרייען, מען זאָל גיט צווייגען קיין עקסטראַ אַרבייט נאָך דעם ווי פרייען ווערען אָפּגעשטעלט און מען זאָל אַרבייטען ווי מענטשען אין גיט אַרױסלאָזען פון זיך די נשמה, ווען מען פאַנגט אַן צו אַרבייטען.“

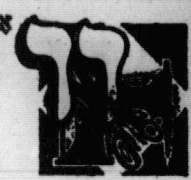
דער סך הכל פון אונזער „אינטערוויו“ איז — עס הענדעט זיך מיט וועמען מען רעדט. עס זיינען אלע מאָל געווען און עס וועלען, משמעות אַלע מאָל זיין, שער פער וואו מען אַרבייט צו ביסלאַך אין סלעק צייט, און גלייכצייטיק אַרבייט דעם איבערמלוס פון באַזונדער „ווייטע“ אין טרייז העלען אלע מאָל זיין שפּעצער וואו מען פלאַנט זיך אפילו אין אַמאָנט סידאָן.

אין אלגעמיין איז זיך לאַגע אַ שווער. די פאַרדינסטען פאַר טעאָנט זיינען געווען שטעלעכט, די פאַרדינסטען קלעקען גיט אויף די תוצאות. דער לעבענס-מיטעל איז טייער. אונזערע מיטגלידער מאַרען דאָרום איצט אַראָף און אַראָף אַכטונג געבן אַן יוניאָן באַדינגונגען זאָלען שטרענג אָפּגעהיט ווערען. מען מוז זיין אויף דער וואָך.

אַ קורצער שמועס מיט בר. זימערמאַן

פאַרענדיגט אונזער באַווך צווישען די רעגן און פילדער, האָבען מיר זיך אַריינגעכאַפּט פאַר אַ פאַר מינוט צו ברודער זימערמאַנען און אַפּאָס. מיר זאָלען אַריינגע- כאַפט דערמאָר, וואָס זיין אָפּאָס איז אלע מאָל באלא- גערט פון שאַפ קאָנטיינער און יידיש, אַז פאַר אַן אייגענעם מענטשען איז פשוט אוממעגליך צונויפן.

וואָס פּרעגנעט אַן אייגענערוויי מיט די דרעסמאַכער, האָבט אַיזאָבערזיגן וואָס ער הערט זיך אַרבייטען, האָט ער אַהינו



גלייך אַ פרעג געטאָן. „אויסגעפונען“, האָבען מיר גע- ענטפערט, אַז „דערוויילע איז פאַסקודנע, אַבער מען זאָגט אַז עס פאַנגען זיך יע אַן סמנים פון לעבען.“ נו, — האָט אונז ברודער זימערמאַן געענטפערט מיט זיין געוויינליכען שטייכלע, „איך האָב אייך געקענט פאַרשפּאַ- רען די טירחה.“ נו, מילא, פאַרפאַלען, האָבען מיר עס געזוכט מאַכען ביכצור, „אַבער וואָס איז ווירקליך אייער מיינונג, וואו האָלט עס?“ האָבען מיר פאַרגעזעט. „עס האָלט“, האָט ברודער זימערמאַן אָנגעפאַנגען, „אַז דער עולם זאָל באלד אָנפאַנגען צו אַרבייטען. צוליב דער געדריקטער עקאָנאָמישער לאַגע פון לאַנד, וועלכע האָלט אַן, גיט קוקענדיג אויף אלע קאָנפערענצען וואָס דער פּרעזידענט האָלט אָפּ מיט די גרויסע טראַנסמאָנאָסטען און זייערע צוואַנגעכצען, קען מען קיין גרויסע לייזען גיט ערוואַרטען. פאַרקערט, די לעצטע עטלאַכע וואָכען האָ- בען בייגעוואוינט אַ פאַרגרעסערונג אין דער אַרמיי פון אַרבייטספּלאַצע. די ערשטע צאָפּפאַנגענע צו אַרבייטען אין אונזער טרייז זיינען די בעסערע לויף שפּעצער. זייער פּראָ- דוקט ווערט פאַרקויפט צו יענעם קלאַס מענטשען, וועל- כע זיינען גיט אַזוי שטאַרק געטרעפּען פון דעם איינציגן קריזיס. די ביליגערע לייגט וועלען דערוויילען מאַרען ליי- דען. איך האָב, אַבער, אַז אויך זיי וועלען באלד אָנפאַנג- גען צו אַרבעיטען.“

„עס איז אַבער אומבאַדינגט נויטיג, אַז די דרעס- מאַכער זאָלען פאַרשטיין אַז דאָס זיינען אומשטענדען אי- בער וועלכע די אָרגאַניזאַציע האָט קיין קאָנטראָל.“

גיט אונזער יוניאָן און גיט קיין אנדערע קען שאַ פּען אַרבייט. וואָס מיר קענען אַבער יאָ טאָן און וואָס מיר טוען, איז אויפפאַסען אַז אונזערע באַדינגונגען אין די שפּעצער זאָלען שטרענג אָפּגעהיט ווערען. פאַר דער צייט וואָס די דרעסמאַכער אַרבייטען — האָט ברודער זימער- מאַן פאַרגעזעט שוין מיט אַ פיל ערנסטערען טאָן — מוזען זיך באַקומען באַזאָלט לויט אונזערע אַגרימענטס. זיי טאָרען גיט אָפּשטרעקען אויף איר האַר פון די באר- דינגונגען וועלכע מיר האָבען אויסגעקעמפט אין משך פון פילע יאָרען שווערע קאַמפּען. דאָס זיינען גאַנץ עלט- מענטשען אַמאָל. עס איז אַבער נויטיג פון צייט צו צייט אַז דערמאָנט אונזערע מיטגלידער וועגען דעם. דאָס אויפפאַסען אויף די יוניאָן באַדינגונגען אין די שפּעצער ליגט נאָך אַלץ אין די הענט פון די מיטגלי- דער, אויף וועמען מיר האָבען זיך אַלע מאָל פאַרלאָזען. כל זמן די מיטגלידער וועלען אָנהאַלטען די באַציאָנען צו דער אָרגאַניזאַציע, וועלכער האָט ביי אונז געהערשט ביז איצט, האָבען מיר גאָרניט וואָס מורא צו האָבען. איינציגקייט איז אונזערע אייגענע רייען, איבערגע- בענדיג פון דעם וואַריליטי פון די איינערטע פון די מיטגלידער מצד יעדען אָנגעשטעלטען אין דער אָרגאַ- ניאַזאַציע און אַ פאַרשטענדענע צווישען דער פאַראַנט- וואָרטליכער פירערשאַפט און דער רעגן און מיל, האָ בען מעגליך געמאכט אַז אונזער יוניאָן זאָל ווערען דער שעהער בנין וואָס ער איז און אַזאָ וועט ער פאַר- בלייבען.“

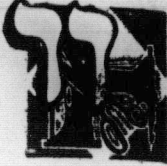
געוואָלט אַ פרעג טאָן ברודער זימערמאַן וועגען אונזערע לעצטע מיינונגען, זיין מיינונג וועגען די דיס- קוסיעס וועלכע זיינען דאָרט פאַרגעקומען, האָט נאָך אַ פאַר- פראגען, אַבער דער געשפּאַר לעבען זיין אָפּאָס מיר איז געוואָרען אַז גרויס און דער אינטערוויו איז פרייציטיג אונטערגעבן געוואָרען.

אויפ'ן פּאָליטישען געביט

אין אונזער אייגענעם אָפּאָס זיינען שוין געשטאַנען אַ הייבטע צאָל אָפּטייער מיטגלידער און ביזנעס אַגענטען. וועלכע האָבען „אונז“ געזוכט צו אינטערוויען, „העלען, אַ סעמבלימאָן“, האָט ברודער זימערמאַנען אויסגע- שריען און דערייב חברים געדריקט די האַנט. די אנדערע יאָטען האָבען זיך גיט באַנוגענט מיט'ן טיין אַסעמבלי- מאָן און האָבען געטאָן צוועלייגט. די סקאַנדאַלעזע פאַר- קלאַדקע, האָטאָריבל דזשענטלמען פון סטען דיסטריקט.“

מילא, אַז מען איז אין גלות, העלפען דאָס גיט קיין טענות און מען מוז זיך לאָזען קיבעצען. האָט מען גע- מחט צופרידענשטעלען די עטליכע מענטשען. אַנב, האָט זיך צווישען זיי אויך געפונען אונזער ביזנעס אַגענט, ברודער זימערמאַנען, וועלכער איז אויסער לאַמען אַנדערש אויך אַ בירגער פון דעם דיסטריקט וועלכען

אינדזשאַנקשאַן קאמף אין מאַנטרעאַל פארשארפט זיך



ען איך שרייב דעם דאָזיגען באַריכט, זיינען מיר נאָך גיט פאַרטיג מיט דעם אינדזשאַנקשאַן קאמף, וואָס די „אידיעל דרעס“ האָט פאַרפירט גע- גאָר אונזער יוניאָן. פאַרקערט, דער קאמף האָט זיך נאָך מער פאַרשאַרפט. עס ווערט נאָך אַלץ פאַרגעזעט דער פאַרהער, פון וועלכען איך האָב געשריבען אין מיינ באַ- ריכט פון פאַריגען חודש. צוליב די קריסטעס און גיט יאָר יום-טובים און צוליב אַנדערע סיבות, איז געווען אַן איבעררייט אין דעם פאַרהער אויף איינע וואָכען. היינט, ווען איך שרייב אַס דעם באַריכט, איז גע- ווען אַ וויכטיגער טאָג אין דעם פאַרהער. עס איז ער- שינען אַלס עדות מאָריס לופטוויטש, איינער פון די צוויי ברידער אייגענטימער פון דער „אידיעל דרעס“ פירמע. ער דאַרף עס זיין פאַר דער אָנקלאַגע דער „סטאַר“ דעות. אין די קומענדע טעג וועלען מיר ברענגען גע- נוג באַווייזע צו איבערצייגען, אַז אַלץ וואָס ער זאָגט כדי צו דיסקרעדיטירען אונזער יוניאָן אין די אויגען פון געריכט, איז גיט אמת.

די אָנקלאַגע, זעהט אויס, איז נאָך אַלץ פאַראינטער- רעטירט צו באַנוצען זיך מיט דער שעדליכער ראסען- אישיו כדי צו שאַפּען פאַראורטייל געגען אונזער צד. עס איז צום באַדויערען, וואָס אַזא מעטאָדע ווערט אָנגע- ווענדעט פון אַ אידישען לאַיער, וועלכער שטאַמט, דאָכט מיר, פון גאַליציע, אויפטרעטענדיג פאַר אידישע באַלע- באַטיס, וועלכע קומען פון רומעניע. אויך היינט, ווען איך שרייב אַס די שורות, איז פאַרגעקומען אַזא פאַר- דייטלאַכער אינצידענט. ווען מר לופטוויטש איז געווען אין, ווייטנעס באַקס“ האָט אים זיין לאַיער ה. ווייטנעס געשטעלט די פראַגע: „ווי גרויס איז געווען דער פראַ- צענט פון די קאַנאַדישע פראַנצויזישע אַרבייטערענס אין אייער שאַפ בעת דער סטרייק אין גערופען געוואָרען?“ איינער פון אונזערע לאַיערס, לואיס מיטש, ק. ס., איז באלד אויפגעשטאנען מיט אַ פראַטעסט לאַמא אַזא פראַ- גע ווערט געשטעלט. צוליב וואָס איז נויטיג אַריינצו- שלעפּען די רעליגיעזע און נאַציאָנאַלע אישיו אין דעם דאָזיגען סטרייק? — האָט ער געפּרעכט. — מיר האָבען גענוג צרות ביי אונז און פראַווייזן, — האָט ער געזאָגט — איבער אַס די רעליגיעזע און ראַסען אישוס, וועלכע ווערען אַריינגעשלעפּט אומנויטיג אין אַזעלכע פאַרטען אונטערגענויטען.“ מר. מיטש פאַרטעט אונזער צד צוזאַמען מיט די לאַיערס דוש. ספּעקטאָר און פ. בער- יאָ, די לאַיערס פון דער פירמע מיינען, אַז די ראסען אישיו קען זיך העלפען, אַז זיי וועלען צוליב דעם געווינען און אין די אויגען פון דער עפענטליכער מיינונג. מיר שיינט אַבער, אַז זיי מאַכען אַ גרויסען טעות. די עפענטליכע מיינונג איז איצט גיט אַזוי אַרױסגאַנגען- שוואַרץ ווי זיי מיינען. מר. לופטוויטש האָט געזאָגט פאַר'ן געריכט, אַז זיינע אַרבייטערענס האָבען גיט געוואָלט זיך

פון בערנאָרד שעהן

גענעראַל אָרגאַניזירט א. ג. ל. ג. וו. יוניאָן.

אָנשליסען אַן דער אינטערנאַציאָנאַל יוניאָן. מיר וועלען אין די קומענדיגע טעג רופען אַלס עדות די סטרייקע- רינס, קאַנאַדיש-פראַנצויזישע אַרבייטערענס, וועלכע ווע- לען דערציילען דעם געריכט, אַז זיי האָבען מיט זייער גוטען ווילען זיך אָנגעשלאָסען אַן אונזער יוניאָן און אַז זיי פילען זיך גליקלאַך צו זיין מיטגלידער פון אונזער א. ל. ג. וו. י.

מיט אַ פאַר וואָכען צוריק האָט די פירמע געוואָלט אָנווענדען געגען אונז אַ לעגאַלען טריק כדי אָפּצושטעלען אונזער פיקטעטע. זי-האַט אין דעם טאָג וואָס פאַר גיט יאָר אַרױסגעקראַגען אַן אַרדער פון פאַליס דעפאַרטמענט צו אָפּשטעלען אונזערע פיקטעס. דאָס איז געטאָן גע- וואָרען מיט דער איינפירונג, אַז אַלץ וואָס ער זאָגט זיינען סיי די ריכטער און סיי די לאַיערס ניטאָ אין זייערע אָפּטעס. ווען מיר האָבען די פראַגע, נאָך גיט יאָר, אויפ- געווייבט אין געריכט, האָט ריכטער סטרווערער אָנשטיר- דעט, אַז דער פאַליס דעפאַרטמענט קאָן גיט פאַרבאָטען דאָס פיקטעטע כל זמן ער האָט נאָך גיט אַרױסגעגעבען זיין אָנשטירונג אין דעם פאַרהער וואָכען אינדזשאַנקשאַן. אַזוי-גיט אַן אונזער סטרייק געגען דער „אידיעל דרעס“ גאַנץ גוט. די סטרייקער זיינען פול מיט ענטו- זיאָם ווי אין די ערשטע טעג פון סטרייק. מיר האָבען זיי געהעכערט דעם סטרייק בענעפיט און ביי די באַגייט- טערטע מייטונגען וואָס מיר האָלטען אַפּ יעדען טאָג ווייזען זיי אַרויס זייער אָנטשלאָסענהייט צו עקעמפּען ביי אַ זיגריכען טוף.

אינטריגעס פון די קאָטוילישע סינדיקאַטען.

אין דער לעצטער וואָך האָבען די קאָטוילישע סינ- דיקאַטען זיך ווידער געלאָזט הערען מיט אינטריגעס גע- גען אונזער יוניאָן, פאַר וועלכע, נאַטירלאַך, מיר שרע- קען זיך זייער ווייניג.

דער רעזולטאַט פון די דאָזיגע אינטריגעס איז גע- ווען, וואָס דער פראַווינציאַלער אַרבייטס מיניסטער, האָט טראַמבלי, אַז אַרױסגעקומען מיט אַן אַטאַקע אויף די יוניאָנס, וועלכע ווענדען זיך דעם „קלאָדז שאַפ“ סיסטעם. געשען איז עס צוליב אַ קליינעם אינצידענט. מיר האָ בען אין איינעם פון אונזערע שפּעצער געדאַרפט דיס- ציפלינירען אַז אַרבייטערען, וועלכע האָט גיט געוואָלט נאַכקומען די רעגולאַציעס פון דער יוניאָן, האָט גיט געוואָלט זיך דאָרטען געקלאָנגט אויף אונז.

די אַטאַקע פון דעם אַרבייטס מיניסטער אויף דעם „קלאָדז שאַפ“ פרינציפ גענומען מיר גיט ערנסט. גליק- ליכערווייז איז ניטאָ אין לאַנד אַזאָ געווען, וואָס צווייטע אַרבייטער צו אַרבייטען צוזאַמען מיט סקעכס. מיר האָ בען אַ קאָנטראַקט מיט די באַלעבאַטיס, וואָס אָנטהאַלט דעם פונקט פון „קלאָדז שאַפ“ און דעם דאָזיגען קאָנ- טראַקט וועלען מיר אָפּהיטען. אין דעם טאָג וואָס דער מיניסטער האָט געמאַכט זיך אויבער דערמאָנטע אַטאַקע האָבען מיר אָפּגעהאַלטען דעם מאָנאַטליכען מיטינג פון איז געווען געפאַקט מיט אַן ערענלעך מאָנאַטליכער מיטינג פון דרעסמייקער לאַקאַל 262. דער איידיאָלאָג האָל 2000. יא, אַזוי זעהט אויס אַ רעגנלעך מאָנאַטליכער גלידער וועלכע האָבען אָנגעפאַקט אלע ווינקעלאַך פון האָל, האָבען געשטרעמט מיט אָפּלאַדישעמענטען ווען מיר האָבען זיי פאַריכערט, אַז זיי יוניאָן וועט גיט דער- לאָזען דאָס אייגענע וועלכער פונקט פון דעם אַגרימענט זאָל פאַרלעזט ווערען ביים זעלבען מיטינג אין אַרױס אָיפגענומען געוואָרען דער באַריכט וועגען דער פּרטיג- קייט פון לעצטען מאָנאַט און עס איז גוטגעוויסען גע- וואָרען דער 50 סענט טעקס פאַר'ן טויטען בענעפיט פאַנד און עס זיינען דאָרט אויך באַרירט געוואָרען אַז- דערע פראַגען.

דעלעגאַציע פאַרהער קיין קוויבעק.

עס איז שוין אַן אַלעזער מנהג ביי אונז אין מאָר- טרעאל, אַז יעדען יאָר אין דער צייט, איידער עס ער- עפענט זיך די סעסיע פון קוויבעקער לעדזשליאטישור,

אינדזשאַנקשאַן קאמף אין מאַנטרעאַל פארשארפט זיך

פאַרט אַ דעלעגאַציע פון מאָנטרעאַל, וועלכע פאַרטעט דעם טרעיד ענד לייבאַר קאַנגרעס, אויפטרעטען פאַר די מיטגלידער פון קוויבעקער קאָבינעט און פאַר- לייגען אַ פראָגראַם פון סאַציאַלער לעגיסלאַציע, אין וועלכע די אינטערנאַציאָנאַלע יוניאָנס זיינען פאַראַני- טערעטירט.

היינטיגע יאָר האָט די פראַווינציאַלע עקזעקוטיווע פון דעם קאַנאַדער טרעיד ענד לעיבאַר קאַנגרעס פאַר- לאַנגט, אַז אויך אונזער יוניאָן, וואָס איז די גרעסטע יוניאָן אין קוויבעק פראַווינץ, לויט דער צאָל פון אירע מיטגלידער, זאָל זיין פאַרטראַטען אין דער דאָזיגער דעלע- גאַציע. מיר האָבען, פאַרשטייט זיך, דעם פאַרלאַנג ער- פילט. אונזער דעלעגאַציע, וואָס איז דעם 18טען גע- פאַרען קיין קוויבעק, איז באַשטאַנען פון ראש פאַרענט, טשערמאַן דזשיאָנס באַרד פון דרעסמאַכער יוניאָן; סאַלי סט. אַרביי, טשערילידי לאַקאַל 262, און פון מיינ ווייניגקייט. מיר זיינען, פאַרשטייט זיך, צופרידען, זע- הענדיג די וויכטיגע ראַליע וואָס אונזער אינטענענשעל נאָל שפילט איצט אין דער טרעיד יוניאָן באַוועגונג פון קוויבעקער פראַווינץ.

בעל-רבתיים לאזען זיך שוין ביידן אין אונטערהאַנדל- לונגען וועגען קאָמפּערס.

מיר האָבען דאָ גיט לאַנג, מיט אַ פאַר וואָכען צוריק, אָנגעהויבען אונטערהאַנדלען מיט די דרעס מאָר פּעקטשורערס וועגען באַנייען דעם אַגרימענט פאַר די דרעס קאָטערס. די אונטערהאַנדלונגען זיינען נאָך אַן ווען דער דאָזיגער באַריכט ווערט געשריבען. ביי דער ערשטער קאָנפערענץ צווישען די פאַרשטייער פון דרעס מאָנאָפּעקטשורערס גילד און פאַרטערטער פון דער דרעס קאָטערס יוניאָן, האָבען די באַלעבאַטיס גע- זאָגט, אַז זיי טוען אונז אַ גוואלדיגע טובה דערמיט וואָס זיי פאַרלאַנגען גיט קיין ערצווייגונג אין לויין. זיי זיינען אַבער אָנטשלאָסען — האָבען זיי געזאָגט — גיט צו געבען קיין העכערונג. האָבען מיר זיך ביי דער דאָזיגער קאָנפערענץ גיט געקאַנט איינזען און מיר האָבען גע- ווארענט די באַלעבאַטיס, אַז אויב זיי וועלען זיך פאַר- עקשנ'ס אין דער פראַגע פון אַ לויין העכערונג, קאָנען זיי ערוואַרטען אַ קאמף. מיר האָבען טאָקע באלד גע- נומען צוגרייטען אַ מיטינג פון אַלע קאָטערס פאַר מירי טאָג, דעם 14טען יאָנואַר, אַ טאָג-איידער דער אַגרי- מענט גייט אויס. אַבער איידער מיר האָבען דערווייזען אָפּגעהאַלטען אַס דעם מיטינג, איז אונז אָנגעקומען אַן איינלאָזונג פון די באַלעבאַטיס, אַז מיר זאָלען ווידער קאָנפערירען מיט זיי. האָבען מיר פאַר דער צייט גע- האָט נאָך צוויי קאָנפערענצען. איינע דאָנערשטאג דעם 13טען און די צווייטע, שבת נאַכמיטאָג, דעם 15טען- ביי דער דאָנערשטאגאיידער קאָנפערענץ איז פאַר- געקומען אַ מין דראַמאַטישער אינצידענט, ווען אונזער דעלעגאַציע האָט זיך אָנטהאַט צו זיצען ביי איין טיש מיט דעם פּרעזידענט פון דער „גילד“, וויל זיין פירמע האָט מיט אונז גיט געטעלען אין דעם גענעראַל טרייק פון לעצטען פּרילינג. אונזער טענה איז געווען, אַז עס איז נאָך קיינמאָל גיט געהערט געוואָרען, אַז אַ נאָריוויאָן מאָנאָפּעקטשורער זאָל פירען אונטערהאַנדלונגען פאַר יוניאָן מאָנאָפּעקטשורערס און עס זאָל אַרױסקומען גוט. די באַלעבאַטיס האָבען זיך געדונגען מיט אונז, זאָגענדיג אַז היות ווי אַ לויין העכערונג איז טרעיד וועט לויט'ן אַראָקאן קאָד אַגריירען דעם גאַנצען טרעיד, דערייבער מעג קאָנפערענץ. ענדליך האָט דער פּרעזידענט אַליין זיך געווענדעט מיט אַן אַפיל צו אונזער דעלעגאַציע, אַז האָט זיך פראַגע פאַרהאַנדעלט ביי אַ קאָטאָ און מיר האָ בען באַשלאָסען צו געבען אים אַ „שטעסע“.

ביי דער קאָנפערענץ, האָבען די באַלעבאַטיס טעקע אַרױסגעוויזען אַ יינגונג צו בויען זיך. זיי האָבען אונז אָנגעבאַטען אַ 5 פראָצענט לויין העכערונג. זיי האָבען אויך פאַרלאָנגט, אַז דער נייער אַגרימענט זאָל זיין פאַר דריי יאָר. ווען מיר האָבען אָנגעוויזען, אַז מיר ווילען אויסגלייכען די צייט מיט דעם אַגרימענט פון די דרעס- מאַכער, וואָס גייט אויס אין מערץ 1939, האָבען די פאַר- נופעקטשורערס געזאָגט, אַז זיי זיינען גרייט צו פאַר- געגעבען אויך דעם אַגרימענט פון די דרעסמאַכער און אַז זיי זיינען וויליג אויסצוגעבען די פראַגע פון אַ לויין העכערונג פאַר די מיטגלידער פון לאַקאַל 262 אין מערץ

איין יוניאן העלמה מענטער

סיון פארלין מ. ניומאן

לאקאל 91 עקסערימענט 87 ערפאלג.

די תשילדערען דרעס מאכער יוניאן לאקאל 21
דער ענדע פון יאר 1937 סארענינגט און איר
אנטקען פארשטיימען, וועלכע איר ווערט
אנטקען בענעפיט סאנד, איר פון געאנגען מיט א
אנטקען, ווי די אנדערע לאקאלס, וועלכע האבען אז
אנטקען. א חוץ די געלט-בענעפיטס צו די מיטגליד
ווי קענען ניט ארבייטען צוליב קראנקייט, האט
לאקאל איר געגעבען יעדען מיטגליד מעדיצינישע ק
און אויך דער סומע פון \$7.60 א יאר. יעדעם
די און בארעכטיגט צו באנוצען זיך מיט די קרעדי
פון די יוניאן און אן מעדיצינישער אונטערזוכ
פון געאנאלוג. אלץ וואס זיי האבען געדארפט
בריינגען א בריף פון לאקאל אין יוניאן העלפט

הוא יזיין בארעכטיגס דעם קריטיס.
מארהאטונג מעדיצין אין פולע זין פון דעם
ווען מענדזשער גרינבערג האט אנגאסירט
גייט 91 אלס איינפירער דעם פאלן, האבען אים
מילקער. דאס וועט נישט ארייבען און א דער
ל וועט לאנג נישט קענען אנהאלטען דעם קראפ
נעמט פאנד אונטער די ארגענזשמענט. זיי ערפאל
נען, געווען, אז זיי יינען געווען אומגעזעסן פון אל
אין געווען ערעכט. די מיטלידער האבען גע
געלעגענהייט צו קריגען מעדיצינישע בעהאנדלונג
דעם טיפ. זיי יינען פאקטיש ערמיטלט געוועזען
גען. אונטערוואונג צו יינען געוועזן פאראנד, יינע
גלייך עקסירי שטראלען, לאבאראטארי עקסעס, א
נינג נישט ספעציאליסען און אלע אנדערע זאכען,
זיי נייטיג געווען פאר א באשטימטען יינע.
מעכענס האבען זיך און געדאכט דינען
זיי האבען ביליגער, זיי האבען נישט געדארפט
גען און דער לערענען קאמפט דער יינע און
זיי יינען מעדיצינישע באדערנשיס יינע באזא

וואָרען דורך וויער יוניאָן און דער קראנקען בענע
נד האָט דורך דעם ניט געליטען. דאָס איז דער
ס דורך דעם פלאַז איז פארקלענערט געוואָרען די

כען, וואס זיי האבען נישט געקענט אובייטצען, און
רמארק, וואס די מערסטע מיטגלידער האבען נישט
רמט נישט יעצט די גאנצע סומע קרעדיטען צו וועלכע
זען בארעכטיגט.

געזונטהייט אויפקלערונג פארשפרייט זיך
עס פרייט אונז צו זען ווי אין אונזערע לאקאל יונג

אין דער אינטערעסאנטערער זאך וואס איז געווען די
אין דער אינטערעסאנטערער זאך וואס איז געווען די

[illegible]

די לעקאלס אין פאל ריווער, מאטאטשטוועסט, נען מיר זענען זיי איינגערעכען א סעריי געשעצטע איבער עקזאנד פראגען. זיין הייבען אן זיינעקע געזעצטע מיטלידער פראגען באמת בראטשטאטניג און הייבט זיך אן זייער עקזאנד. מיט דער קעגנער דעם דייקייטשעלע פראטעסטען פון דער איינזעלע, זעט ס'פאר דער זיינען העלט ענטפער אן זייערע זיין פאר דער איינזעלע פראגע פון די

ווען ארבייטער-
אייניגקייט איז אזוי
דרינגענד נויטיג.

די האפנונג, אז מאַשינס און נאַציס זיינען געקומען
בלויז אויף אַ ווילע און וועלען פאַרשווינדען איר
וועגן אַ פּאַספּאָרט־מיסטעס. מוסקלינגס מאַשינס
וועלענע נאַציס זיינען גיט בלויז גיט פאַרשוואַנדען,
אויף אַרבעט זיך נאָך פאַרשווינדען אויף אנדערע לענד
דער. אַרבעט זיך נאָך פאַרשווינדען זיינען די נייע זיינען קרובות
פון נאַציס און מאַשינס. און ערבער זיך אלץ איהו, וואס
די דעמאָקראַטישע לענדער פילען זיך אין באַנצען פאַר
הענטיגן געגען דעם געשטורם פון די פּינסטערע קאָפּ
געגלענדע האָט אין באַנצען פאַררעסען. געשטעט פון פאַר
וועלענע דעם וועג פאַר אַרבעט פאַרשטערקע איינגלייטס
וועלענע נאַציס און מוסקלינגס הערשאַפט, האָט די איינציג
געבליבענע רעגירונג דעם וועג גאר פּרעזענטירט. געמאכט
געבאָט פון מאַשינס און נאַציס, וואס האָט אוועקגעשטעלט
די וועלע אונטער דעם זיינען פון דראַקעאָ און מלחמה,
תאמל און וואסען און קיין ווידערשטענד זעהט זיך נישט.
און די וואס ווילען זיך איינזיגן, אז אונז, אויף
דער זייט, אַז ערעם גאר ניט, און קומט פאַר איהו
זעהט זיין מאַכט אַרבייטען טאטע. דער רייזער פון בריי

סער געלאנגטשער קעקען פון איין זייט און דער ברייטער
פאמישער קעקען פון דער צווייטער זייט טיילט אונז
היינט מער נישט אזוי אפ פון דער אלטער וועלט. ווי א מאל
אמפריקע קעד זייט נישט פאטיילען פון דער איבעריגער
וועלט, ווייל זי איז מיט טויזענטער פערדיג מיט איר פאר-
בונדען. און מיר האבען דעם צייכען: דער גרויסער
פיער פון באשאפונג איז אויך באשאפן אונזער
אמפריקע. א פרייער בילדן דאָלער פאר באשאפונג
שטעהט איצט אויף דער טאג-ארדנונג פון דעם קאנגרעס
אין אטלאנטא.

עס איז אין דער איצטיגער מינסטערער צייט פאראן בלויז איין טרייסט, און דער פראגעס פון דער וועלט און פון דער מענשיכייט קען נישט פארגעשטעלן ווערען אויף שטענדיג. עס ווירט שוין אין דער געשיכטע פון דער מענשיכייט פארגעקומען דראקאס און פארגעשטעלן צייטען און דער דאך פון פראגעס וואס זיי דאך באזיגט. אין קאזע וואס באקער איז נויטיג מער ווי אלע מאל, און די כוחות פון פראגעס וואלען זיך פאראייניגט און גאנצן באווייזן דערס דארפן זיין פאראייניגט די כוחות פון אריינשטערן קלאס, דער שטענדיגער טרענער און אונטערגאנג פון פראגעס.

ארייטסלויז
און יערליכע
פארדינסטען.

לען יאר ארבייט, נאך דערפאר זאל מען זיך באוויליגען
געוויסן דערקאנעט אין ארבייטס־ליין, זיינען ווערס, אז
מען זאל זיך געניסן באטראכטען.
עס איז אן אלטע געזיכטע, אז א היינער ארבייטס־
ליין מיינט זיך קיין היינער פארניגטען. די קלאוק־
פאכער וויסען עס גאנץ גוט פון זייער ערפארונג. די
ארבייטס־ליין פון די קלאוקפאכער איז אן פארלייג
מיט דעם ארבייטס־ליין אונדער טויזנט א גאנצן
היינער, באכער דאך זיינען די פארניגטען פון די קלאוק־
פאכער גאנץ נידעריגע. א קלאוקפאכער קען קריגען א
בער סומאג דאלער א וואך און אפט באטייטעט מען אים
דאך נישט פארניגען אפילו בערג אויף א הונדערט לעבען.
עס זיינען פארוואן א סך קלאוקפאכער, וואס קריגען א געזיכטע
פונם דאלער א וואך, באכער זיך פארניגען א וואך וועגיגע
זיך סווענדען דאלער א יאר. די קלאוקפאכער וואס האבן
דעריבער סענדיג אונטערגעשטאנען אין אירע פאר־
האלדונגען מיט זיך באלעבטיג. אז זיינעדיגע וועגען דאך

נענער אל עקזעקוטיווע נעמט אן רעגולאציעס וועגען דעם טויטעז-פענעפיט פאנד

[illegible]

מעקשען 4: אין מאל דער מיטגליד האט נישט בא-
שטימט קיין מענשען ווער עס זאל קריגען דעם בענעפיט,
וועט די געלט אויסגעצאלט ווערען צו די פאלגענדע פאר-
וואנדעטע פון דעם פארשטאנדענעם אין דער פאלגענדער
דרונג:

(א) צום אלמן אָדער אלמנה פון דעם פארשטאָרבענעם;
(ב) צו די קינדער פון פארשטאָרבענעם;
(ג) צום פאָטער פון פארשטאָרבענעם מיטגליד;
(ד) צו דער מוטער פון פארשטאָרבענעם;
(ה) צו די ברידער און שוועסטער פון דעם פארשטאָרבענעם.

אין פאל וואו צוויי אדער מער פערזאנען זיינען צוזאמגעקומען, וועלכע זיך צו די בענעפיטן געלט אין אנקאלט מיט דעם פארשטאנדענען אונטער די אפטיילונג (ב' אדער ה), זאל דאס אויסגעלען פון די געלט צו דעם, וואס האט באצאלט די מינוטראל אויסגאבען פאר דעם פארשטאנדענעם בא- פרייען די אינטערעסעסעל פון וועלכע עס איז וויי- טערדיגער פארטונטווערליכע.

אין מאל ווען עס איז נויטיג פאר דער אינסטערנע
שאַנעל אָדער דעם לאַקאַל פּאָר באַזאָרגען די לויט פון דעם
פּאַרשטערבונגעם מיטגליד, וואָל די מיטעלן בענעפיט אָדער
אַז עס טייל דערפון אָס עס איז אינסטערנעקען עקזערסירן. פאַר
דער לויט, וויקענעקען ווערען דער אינסטערנעקען
אָדער דעם לאַקאַל פּאָר דעקען די אינסטאַבען און דאָס
דעקען די אינסטאַבעל וואָל באַפּרייט די אינסטערנעקען
פון פאַרמאָנטאַטליכקייט אָס די ווישעם.

וועגן אנהאלטען די בענקסימס

סעקשאן 5: יעדער מיטגליד וועלכער, נאָדער ווי ער איז געווען אַ מעמבער פון דער אינסטיטוציאָנעל 2 יאָר, פארלאָזט אַ פּריווע קליידער אינסטרוכטרי און איז נאָכגעקומען די פּאַרשויפּטען פון אַרטיקל 8, סעקשאָן 17 פון דער אַמאָניטוטע פון דער אינסטרוכטאָנעל

וְאֵל מִאֲרֵץ צוּרֶה מִן טוֹיטֶשן בִּעֲנֵפִים ווײַסער גֶרעכענעט
ווערען אַלס מיטגליד אויף לאַנג, ווי ער אָדער זי האָלט
אַן די צאָלונגען פֿון איין דאָלאַר יעדען ערשטען אָדער
פֿאַר דעם ערשטען שבת אין יאָנואַר און ווײַל פֿון יעדען
אָר.

ווי אזוי זיך צו ווענדען נאך די בענעפיט

סעקשנאן 6: ווען עס שטארבט א מיטגליד, וואס איז בארעכטיגט צו טויטען בענקעס אונטער זיין רולט און רעגולאציעס, זאל דער פערזאן, וואס איז געזעצטען בארעכטיגט צו זי, בענקעס נגלם אויסמאכען אן אפליי קאצע צום סעקרעטער פון לאקאל, צו וועלכען דער פארשטאנדענער איז געווען א מיטגליד. צאחמען מיט דער אפליקאציע דארף ער אריינגעבען דעם לעצטען יוניאן ביכלע פון דעם פארשטארבענען און דעם אפיציעלן לען טויטען סערטיפיקאט צו זיין צומירדעטענעלענדן באווייזע פון דעם טויט פון מיטגליד. קיין קלעים זאל עס זיין בארעכטיגט, סיידען עס ווערט אריינגעגעבען צום סעקרעטער פון לאקאל איין משך פון 90 טעג פון דעם טאג ווען דער מעמבער איז געשטארבען. דער סעקרעטער פון לאקאל, ווען ער ערהאלט דעם קלעים, זאל ער עס גלייך איבערשיקען צום דזשענעראל סעקרעטער-טרווערשער רער פון דער אינטערנאציאנאל צאחמען מיט דעם פארעם 503, וואס דער סעקרעטער באזארגט, ווי געהעריג איז אינספעקטאל א באשטעטיגט און אריין א סך הכל פאר דעם לעצטערע אקאונט פון פארשטארבענעם פאר א משך פון ווייניגסטענס צוויי יאר פאר זיין טויט.

באלדיגע אויסצאלונג

מקעשטן 7: נאָדעם ווי ער דערמאנט דעם קלעם
מאָר טויטען בענעפֿיט, וואָל דער גענעראל סעקרעטער
טרעשווער עס גלייך אונטערווען און אויב ער איז צו
פֿירען מיט דער באַרעכטיגונג פֿון קלעם, וואָל ער עס
גלייך איינצאלען.

אלע קליימס, וועגען וועלכע עס איז פאראן א סמך
וועגען וויער בארעכטיגונג, זאלען איבערגעגעבען ווערען
צו דער גענעראל עקזעקוטיוו באארד פאר באטראכטונג.

די פומע וואָס עס וועט געפאלט ווערען

מקצועם: 1. זה קרא אייזנשטאטל ערען פון סין
טען בענעפייטס פאגד די סומע פון 150 דאלאר ווען עס
אסארבט א מיליארד, וועלכער האט באלאנגט צו דער
אינפערנאטאנאל וויינינגסטען צוויי יאר איידער ער זייער
אין געשטארבען, איז שולדיג געווארן ווייניגער ווי
היינציען זאכען דיום און איז נישט שולדיג געבליבען קיין
ארייטעמענט דאסער געלט שטראפעס, וואס איז אויך א
ארייטעמלייגט געווארען. די בענעפייט וועט אייזנשטאטל
ווערן בלויז פאר מיטלען פאלען, וואס וועלען פארקומען
פאר דעם ערשטען יולי 1988.

די געלט מוז קומען בלויז פון דעם ספעציעלען פאָנר

סעקשאן 2: אלע מייטען בענעפיטס אדער קליימס זאלען בעצאלט ווערען פון דעם מייטען בענעפיטס פאנד. און אנקלאגא מיט די פארשייטענע און איינטיקעל פון דער קאנסטיטוציע פון דער אינסטרעמענטאל און לויט די רולס און רעגולאציעס, וואס די בענעפיטס וועקסלירן ביזער דעם גאנצען וועגן דעם און קיין אנדער פאנד. אדער אייגענטום פון דער אינסטרעמענטאל זאל זיין און-טערווארען די אנגעבונען פון די בענעפיטס. אויך זאל די אינסטרעמענטאל נישט געהאלטן ווערען פאראנטווארטלעך ליד פאר מער ווי דער סומע, וואס געפינט זיך אין דעם מייטען בענעפיטס פאנד צו א וועקסלער צייט. (אטיקעל 18 פון דער קאנסטיטוציע שרייבט פאר: יעדע מיטגליד זאל צאלען פערלירן אן אסעסמענט פון איין דאלאר פאר דער איינמאלטיג פון דעם מייטען בענעפיטס פאנד. וועלכער זאל בעצאלט ווערען אין צוויי גלייכע אינסטאלמענטס פון 50 סענס יעדע.) יעדע זאל גיט ארייס-זיינע ווערען פון דעם פאנד, סייידען אויף צאלען מייטען בענעפיטס, אדער אויף פאראנטווארטלעך פאנד.

וועמען די געלט וועט אויסגעצאלט ווערען

סעקשען 3. יעדער מיטגליד זאל האבען דאס רעכט צו באשיצן איינעם דערער פון מענשען, וועלכע קריגען דעם שווערסטן געזעץ. אזא באשטימטע דאך געזאכט ווערען דורך ארייגעבען א סערטיפיקאט צום סעקרעטאריטעט ווערער פון דער אינטערנאציאנאלער אייף א באשיצן פארן בלאגן, וואס דער סעקרעטער גייט באשעטיגט דורך א בעאמטען פון לאקאל, צו וועלכע דער מעמבער באלאנגט. מיטגלידער האבען דאס רעכט צו בייען ווער באשטימט פון איינס צו צווייט אויף דעם זעלביגען אויפן דורך ארייגעבען אן אנדער סערטיפיקאט צום סעקרעטעריע פון דער אינטערנאציאנאלער בלויז דאס מענשען, וועמענס נעמען זייענדיג אויף דעם לאפענדן סערטיפיקאט ביים סעקרעטער פון דער אינטערנאציאנאלער איז דער ווען דער מיטגליד איז געשטארבען, וועלכע באטראכט ווערען אלס בארעכטיגט צו די געזעץ.

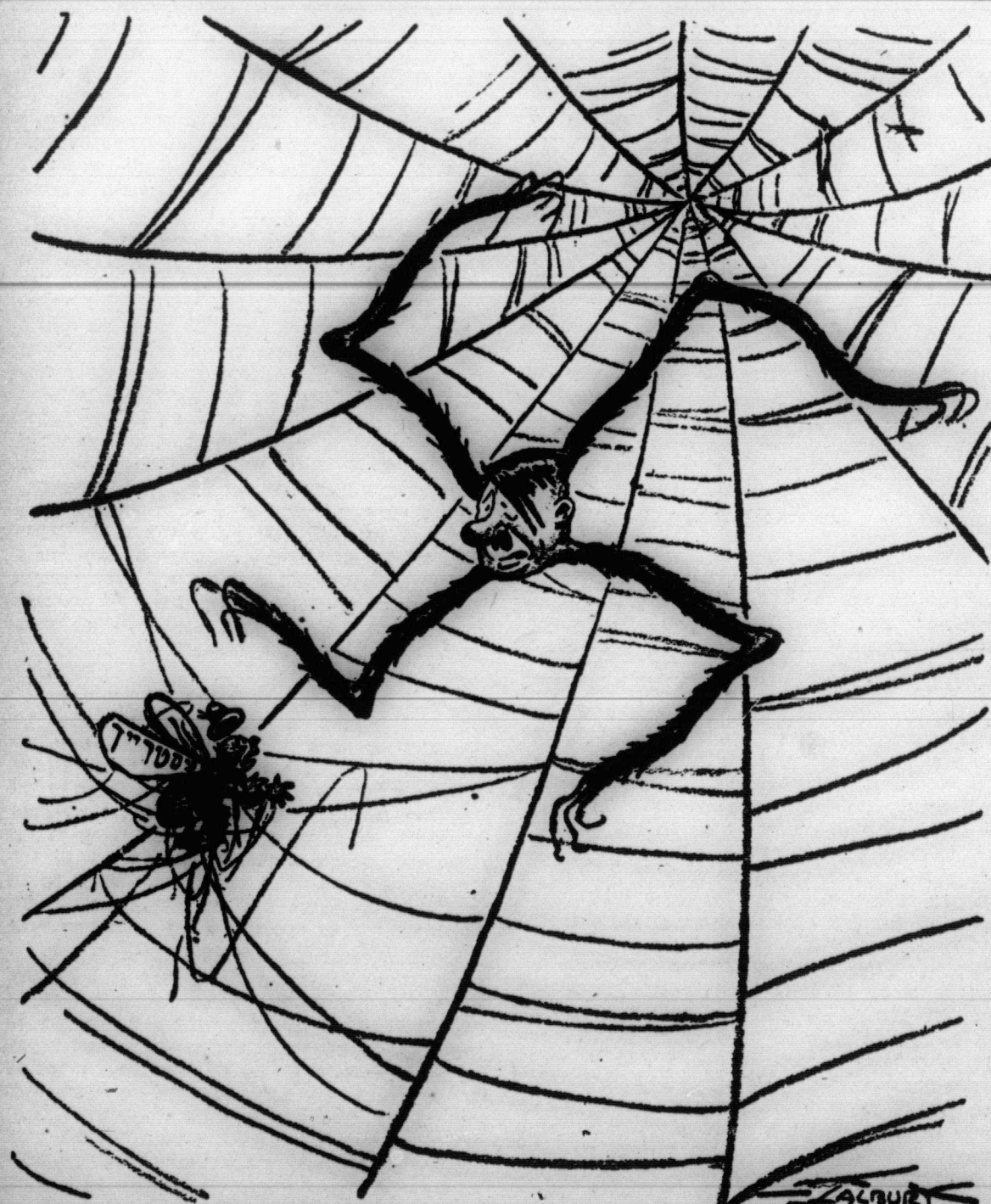
GERECHTIGKEIT
A LABOR JOURNAL
Published every month by the
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:
76 Montgomery St., Jersey City, N. J.
General Office:
3 West 16th St., N. Y. C. Tel. CHelsea 3-2148

DAVID DUBINSKY, President
and General Secretary-Treasurer
DR. E. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.
Vol. XX. No. 2. February, 1938

Entered as Second Class Matter, August 7, 1926
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act
of August 4, 1912. Accepted for mailing at
special rate of postage, provided for in Section 1103,
Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 25, 1918.



by courtesy of N. Y. World-Telegram

פירען זייערע רעכענונגען פאר א יאר. זיי רעכענען אזוי
זייערע מארדינסטען און אזוי אויך זייערע צוואות. און
דאס איז לאגיש. ווען עס קומט צו זיי פארדינסטען
פון אן ארבייטער ווילען זיי באלעבאטעס פון דער לאגיק
גוט היטען.
פרעזידענט רוחוועלט האט שוין איינגאסל אין זיינע
רעדעס אז אויך דער לעצטעסן באפערקס, אז זיי פאר-
דינסטען פון זיי ארבייטער דארפן רעכענענען דערצוון

וידענעטליכען ארייטסליין פון די קלאקמאכער דארף מען
האבען אין זייער היינטגעליידיגן מאדערניסטן פון די
קלאקמאכער מאן'ס און עס איז דעריבער געווען
זאן אלס פאדערונג פון די קלאקמאכער, אז די מאנ-
שטעקסעטערען זאלען זיך גארפונגירן א געניס צאל
האבען ארייט אין יאר, און זייער קענען רעכענען
אויף א געשטימטען ערלייכן אריינשטעלן.
די מאנשטעקסעטערען פאר די אלע פארשטעלן זיך.